

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I	<i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
*	Neuvoston asetus (EY) N:o 2722/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furfuraldehydin tuonnissa	1
*	Neuvoston asetus (EY) N:o 2723/1999, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla annetun asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta	9
	Komission asetus (EY) N:o 2724/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	12
	Komission asetus (EY) N:o 2725/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2570/1999 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	14
*	Komission asetus (EY) N:o 2726/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten keisarihummerein kalastuksen lopettamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2468/1999 kumoamisesta	16
*	Komission asetus (EY) N:o 2727/1999, annettu 20 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnissa	17
*	Komission asetus (EY) N:o 2728/1999, annettu 20 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2377/90 liitteiden I, II ja III muuttamisesta <sup>(1)</sup>	23
*	Komission asetus (EY) N:o 2729/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1169/97 muuttamisesta	35

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

* Komission asetus (EY) N:o 2730/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 4 artiklassa säädetyn urospuolisten nautojen erityispalkkiojärjestelmän soveltamista koskevista siirtymäsäännöksistä .....	37
* Komission asetus (EY) N:o 2731/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, AKT-maista sekä merentakaisista maista ja alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuonnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2603/97 muuttamisesta .....	39
* Komission asetus (EY) N:o 2732/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, Ranskan merentakaisen departementtien lampaan- ja vuohenlihan erityishankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 2000 .....	41
* Komission asetus (EY) N:o 2733/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, tuoreiden tai jäähdytettyjen karitsanruhojen yhteisön edustavilla markkinoilla todettujen hintojen määrittämisestä ja tiettyjen muiden yhteisön lampaanruhojen laatujen hintojen yhteenvedosta annetun asetuksen (ETY) N:o 1481/86 muuttamisesta .....	43
* Komission asetus (EY) N:o 2734/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä asetuksen (EY) N:o 428/97 kumoamisesta .....	46
* Komission asetus (EY) N:o 2735/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, asetuksista (EY) N:o 1294/96 poikkeamisesta viinirypäleiden satoilmoitusten jättöpäivän osalta eräissä Ranskan departementeissa markkinointivuonna 1999/2000 .....	50
* Komission asetus (EY) N:o 2736/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, Azorien ja Madeiran lampaan- ja vuohenlihan erityishankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 2000 .....	52
* Komission asetus (EY) N:o 2737/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, jäsenvaltioiden kalansaalistietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2807/83 muuttamisesta .....	54
* Komission asetus (EY) N:o 2738/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, vuoristoalueista, joilla myönnetään vuohenlihan tuottajapalkkiota .....	59
* Komission asetus (EY) N:o 2739/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, viinialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3388/81 sekä vientitodistusten antamista koskevan järjestelmän käyttöön ottamisesta viinialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1685/95 muuttamisesta .....	60
* Komission asetus (EY) N:o 2740/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, sellaisten käyttäytymistapojen luettelosta, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1447/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä .....	62
Komission asetus (EY) N:o 2741/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2633/1999 oikaisemisesta .....	65

1999/864/YUTP:

- \* **Neuvoston yhteinen toiminta 21 päivältä joulukuuta 1999, Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon rauhanturvajoukkojen rakenteiden (UNMIK) perustamista koskevan neuvoston yhteisen toiminnan 1999/522/YUTP voimassaolon pidentämisestä** ..... 67

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2722/1999,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,

## lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furfuraldehydin tuonnissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on antanut kuul-tuaan neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

mikä siten paransi yhteisön tuotannonalan yleistä tilan-  
netta.Edellä mainittujen näkökohtien nojalla komissio katsoi  
välivaiheen uudelleentarkastelun aloittamisen olevan  
perusteltua niin polkumyynnin ja vahingon kuin myös  
yhteisön edun osalta.

- 3) Komissio julkaisi siten *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* (3) toukokuussa 1997 ilmoituksen, jäljempänä 'aloittamisilmoitus', välivaiheen uudelleentarkastelun aloittamisesta Kiinasta peräisin olevan furfuraldehydin tuonnissa ja käynnisti tutkimuksen.

## A. MENETTELY

## 1. Aikaisempi tutkimus

- 1) Neuvosto otti tammikuussa 1995 käyttöön asetuksella (EY) N:o 95/95<sup>(2)</sup> lopullisen polkumyynnitullin Kiinan kansantasavallasta (jäljempänä 'Kiina') peräisin olevan furfuraldehydin tuonnissa. Sovellettava tulli oli 352 ecua tonnilta.

## 2. Uudelleentarkastelua koskeva pyyntö

- 2) Kiinalainen viejä, China National Chemical Import and Export Corp. (jäljempänä 'Sinochem') jätti 5 päivänä heinäkuuta 1996 välivaiheen uudelleentarkastelua koskevan pyynnön asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 3 kohdan nojalla. Pyyntöä perusteltiin sillä, ettei polkumyynnitulli ollut enää tarpeen polkumyynnin poistamiseksi Kiinasta tuotujen tuotteiden hintojen nousun vuoksi, sillä uudelleentarkastelua pyytänyt viejä toi yhteisöön vähäisiä määriä tuotetta, sekä että yhteisön tuotannonalan rakenne oli muuttunut merkittävästi Itävallan liittyttyä EU:n jäseneksi, jolloin yhteisön markkinoille tuli uusi tuottaja,

## 3. Nykyinen tutkimus

- 4) Komissio tiedotti uudelleentarkastelusta virallisesti niille yhteisön tuottajille, tuottajille/viejille, tuojille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä näitä edustaville yhdistyksille ja viejämään edustajille. Kaikille niille, joita asia suoraan koskee, annettiin mahdollisuus esittää mielipiteensä kirjallisesti ja pyytää tilaisuutta tulla kuul-luiksi aloittamisilmoituksen mukaisen määräajan kuluessa.
- 5) Komissio keräsi ja tarkisti tiedot, joiden se katsoi olevan tarpeen polkumyynnin vahvistamiseksi ja yhteisön tuotannonalan olosuhteiden analysoimiseksi sekä teki tarkastuskäyntejä seuraaviin yrityksiin:
- a) *Yhteisön tuottajat*
- Furfural Español, Espanja
  - Lenzing AG, Itävalta
- b) *Käyttäjät*
- Repsol Petroleo, Espanja
- 6) Polkumyynnitutkimus suoritettiin 1. toukokuuta — 30. huhtikuuta 1997, jäljempänä 'tutkimusjakso'. Yhteisön tuotannonalan tilannetta analysoitiin 1. tammikuuta 1994 — 30. huhtikuuta 1997 väliseltä ajalta.

(1) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 (EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18).

(2) EYVL L 15, 21.1.1995, s. 11.

(3) EYVL C 156, 24.5.1997, s. 3.

- 7) Tutkimus kesti huomattavasti perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdassa suositeltua kahdentoista kuukauden määräaika kauemmin, koska tutkimuksen tulosten vahvistamisessa oli useita ongelmia ja erityisesti koska ensimmäisen asteen tuomioistuimessa oli samanaikaisesti vireillä menettely muun muassa tutkittavan tuotteen määritelmän selventämiseksi.

## B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

### 1. Tarkasteltavana oleva tuote

- 8) Tarkasteltavana oleva tuote on furfuraldehydi (joka tunnetaan myös nimellä 2-furaldehydi tai furfuryyli). Kyseinen aine on vaaleankeltaista nestettä, jolla on selvästi erottuva pistävä tuoksu ja jota saadaan käsittelemällä erilaisia maatalousjätteitä. Furfuraldehydiä käytetään etupäässä joko öljynjalostuksessa valikoivana liuotinaa voiteluöljyjen valmistamiseksi sekä raaka-aineena furfuryylialkoholissa, josta valmistetaan valumuoteissa käytettävää tekoartsia.

Tutkimuksessa havaittiin, että Kiinasta tuotu aine valmistetaan etupäässä riisin kuoresta tai maissintähkistä.

### 2. Samankaltainen tuote

- 9) Sinochem toisti ensimmäisen asteen tuomioistuimessa esittämänsä väitteen<sup>(4)</sup>, jonka mukaan Kiinasta tuotava furfuraldehydi ei ole samankaltainen tuote kuin yhteisön yritysten valmistama furfuraldehydi, koska niitä käytetään eri tarkoituksiin ja koska ne siten muodostavat erilliset markkinat.

Sinochemin väitteen mukaan yksi yhteisön tuottaja on suurin öljynjalostukseen tarkoitettun furfuraldehydin toimittaja, kun taas kiinalainen tuote myydään raaka-aineeksi furfuryylialkoholin valmistukseen. Tällöin yhteisön tuotannonalalle ei voisi mitenkään aiheutua vahinkoa, koska kiinalaiset viejät eivät kilpaile yhteisön yritysten kanssa samoilla markkinoilla.

- 10) Yhteisössä ja Kiinassa tuotetulla furfuraldehydillä on samat fyysiset ominaispiirteet, eikä niiden käyttöä ole rajoitettu tiettyyn tarkoitukseen. Siten ne ovat ensimmäisen asteen tuomioistuimen 29 päivänä tammikuuta 1998 antaman tuomion mukaan toisensa täysin korvaavia tuotteita, joita voidaan käyttää kumpaankin tarkoitukseen tahansa. Näin ollen tämä väite hylättiin ja Kiinassa valmistetun furfuraldehydin todettiin olevan perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukainen yhteisön tuottajien valmistaman ja myymän kanssa samankaltainen tuote.

## C. POLKUMYYNTI

- 11) Sinochem, joka oli ainoa tutkimukseen osallistunut kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja, pyysi uudelleentarkastelun aloittamista ja perusteli pyyntöään sillä, että olosuhteet, joihin nykyiset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet perustuivat, olivat muuttuneet merkittävästi alkuperäisen tutkimuksen jälkeen.
- 12) Alkuperäisessä tutkimuksessa Kiinan ei katsottu olevan markkinatalousmaa. Tämän vuoksi olosuhteiden muuttumisen vahvistaminen edellyttäisi todisteita siitä, että kaikki tai ainakin edustava osa Kiinasta tuoduista kyseisistä tuotteista myydään nykyisin polkumyynnihinnasta poikkeavalla hinnalla. Olosuhteiden väitetyn muuttumisen arvioiminen edellyttää siten Kiinan viennin analysoimista kokonaisuudessaan tai ainakin edustavalta osin.
- 13) Tässä yhteydessä kuitenkin havaittiin, että Sinochemin ilmoittama kyseisen tuotteen vientitaso oli käytettävissä olevien Eurostatin tilastojen perusteella ainoastaan pieni osa kaikesta Kiinan viennistä tutkimusjakson aikana. Myöskään Kiinan kokonaisvientimäärää ei voitu vahvistaa, koska edellä mainitut Eurostatin tilastot Kiinan tuonnista yhteisöön tutkimusjaksolla vaikuttivat puutteellisilta.
- 14) Ensinnäkin tuonti Thaimaasta, jota tämä tutkimus ei koske, kasvoi huomattavasti sen jälkeen, kun kiinalaisten tuotteiden tuonnissa oli otettu käyttöön polkumyynnitulli. Kiinan vientiä koskevien tilastojen mukaan vienti Kiinasta Thaimaahan kasvoi samaan aikaan vastaavasti. Tämä kehitys on erityisen merkittävää tämän tutkimuksen kannalta, koska Thaimaahan ei ole käytettävissä olevien tietojen mukaan perustettu uutta tuotantokapasiteettia, joka voisi selittää viennin kasvun, eikä Thaimaan nykyinen kapasiteetti riitä joka tapauksessa tuottamaan kyseistä tuotetta sellaisia määriä, joita yhteisöön ilmoitettiin tutkimusjakson aikana vietävän.
- 15) Toiseksi, komissiolle on esitetty todisteita, joiden mukaan tutkimusjaksolla Thaimaasta tuoduksi ilmoitetun kyseisen tuotteen alkuperä on todennäköisesti väärä. On syytä uskoa, että huomattava osa Thaimaasta tuotaviksi ilmoitetuista tuotteista on itse asiassa peräisin Kiinasta. Näin ollen komission yksiköt katsovat, että Eurostatin tilastojen mukainen Kiinasta peräisin olevan kyseisen tuotteen tuonnin määrä yhteisöön on huomattavasti todellista pienempi ja että Sinochemin Kiinasta tulevan tuonnin vähäinen osuus saa yhteistyössä toimimattomuuden näyttämään vähemmän merkitykselliseltä.
- 16) Koska muita luotettavia tietoja ei ole, polkumyynntä koskevat havainnot tehtiin perusasetuksen 18 artiklan mukaisten parhaiden käytettävissä olevien tietojen perusteella. Kiinan tuontia koskevia Eurostatin tilastoja ei katsottu voitavan käyttää, koska tilastojen puutteellisuuksista oli suuria epäilyksiä. Eurostatin tietoja ei siten käytetty polkumyynntimarginaalin määrittelemisessä.

<sup>(4)</sup> Asia T-97/95, Sinochem v. neuvosto, joka koskee vaatimusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 95/95 kumoamisesta, (Kok. 1995, s. II-85).

Kiinalle. Myöskään Sinochemin toimittamia tietoja ei voitu käyttää valtionlaajuisen polkumyynnin marginaalin määrittämisessä Kiinalle, koska tuonnin edustavuutta ei voitu vahvistaa. Siten komissio katsoi, että tässä tutkimuksessa paras käytettävissä oleva tieto oli aikaisemmassa tutkimuksessa vahvistettu polkumyynnin marginaali.

- 17) Näin ollen tutkimustulosten ei havaittu tukevan polkumyynnin marginaalin osalta väitettä olosuhteiden merkittävästä muuttumisesta alkuperäisen tutkimuksen jälkeen.
- 18) Kattavat ja täsmälliset tiedot tuloksista on toimitettu kaikille asianomaisille osapuolille, ja näille on annettu mahdollisuus kommentoida niitä kirjallisesti ja tulla kuulluiksi. Yksikään asianomainen osapuoli ei toimitannut komissiolle uusia tietoja eikä perusteltuja väitteitä, jotka olisivat muuttaneet edellä esitettyjä havaintoja.
- 19) Kiinan polkumyynnin marginaaliksi vahvistetaan siten tässä välivaiheen uudelleentarkastelussa 62,6 prosenttia.

#### D. VAHINKO

##### 1. Yhteisön tuotannonala

- 20) Aikaisemmassa tutkimuksessa yhteisön tuotannonala koostui yhdestä tuottajasta. Kolmen uuden valtion liittyttyä Euroopan unionin jäseniksi vuonna 1995 alalla toimii nykyisin toinenkin tuottaja. Jotta tietoja voitaisiin vertailla yhdenmukaisesti ja havaita merkitseviä suuntauksia, jäljempänä esitettyihin tietoihin sisältyvät vuodesta 1994 alkaen myös toista yhteisön tuottajaa koskevat tiedot.

Komissio pyysi ja sai uudelleentarkastelussa tietoja näiltä kahdelta yhteisön tuottajalta. Näiden osuus yhteisön kokonaistuotannosta on 100 prosenttia, ja ne muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua yhteisön tuotannonalan.

##### 2. Alustava huomautus

- 21) Tutkimuksessa pyrittiin polkumyynnin tutkimuksen tavoin selvittämään, olivatko yhteisön tuotannonalan olosuhteet muuttuneet niin paljon, että aikaisemman tutkimuksen päätelmiä on syytä muuttaa.

##### 3. Yhteisön markkinaolosuhteiden analysointi

###### 3.1. Yhteisön kulutus

- 22) Eurostat toimitti komissiolle tietoja yhteisön kulutuksen rakenteesta, eli yhteisön tuotannonalan myynnistä yhteisön markkinoilla sekä tuonnista kaikista yhteisön ulkopuolisista maista. Näiden tietojen perusteella vuonna 1994 furfuraldehydin kulutus kasvoi yhteisössä 35 442 tonnista 46 474 tonniin vuonna 1995 ja 49 694 tonniin huippulukemiin vuonna 1996. Tutkimusjaksolla kulutus väheni 40 127 tonniin, eli kokonaiskasvu vuoden 1994 ja tutkimusjakson välillä on 13,2 prosenttia.

###### 3.2. Yhteisöön tuodun furfuraldehydin määrä ja hinnat

- 23) Tuontimäärän ja hintojen tutkimus perustui ensi sijassa Eurostatin tietoihin. Koska näiden tilastojen puutteellisuudesta on edellä mainituista syistä voimakkaita epäilyksiä, Eurostatin tietojen todettiin antavan ainoastaan yleiset suuntaviivat tutkimuksen kohteena olevan tuonnin kehityksestä.

- 24) Kyseisen tuotteen tuonti Kiinasta väheni 1 933 tonnista vuonna 1994 seuraavana vuonna 413 tonniin, kasvoi merkittävästi, 5 650 tonniin, vuonna 1996 ja pysyi tutkimusjakson ajan tällä tasolla, 5 285 tonnissa. Tutkimuksessa kävi ilmi, että vuoden 1995 poikkeuksellisen vähäinen tuonti johtui tarkoitukseen soveltuvan maatalousjätteen puutteesta Kiinassa kyseisen vuoden erityisen huonon sadon vuoksi.

Eurostatin mukaan tuonti Kiinasta oli tarkastelujaksolla vähintään 15 prosenttia kokonaistuonnista, ja tuonti lisääntyi tutkimuksen aikana 173 prosenttia.

- 25) Uudelleentarkastelupyynnöä perusteltiin sillä, että tuonti Kiinasta on vähentynyt tasaisesti vuosien 1994 ja 1995 välillä ja että yhteisön tuotannonalalle ei näin ollen aiheutunut vahinkoa. Tutkimuksessa havaittiin kuitenkin, että vaikka tuonti väheni 1 933 tonnista vuonna 1994 seuraavana vuonna 413 tonniin, se kasvoi vuoden 1993 ja tutkimusjakson välisenä aikana merkittävästi, 5 285 tonniin. Kasvu on jatkunut tutkimusjakson jälkeen. Uudelleentarkastelupyynnössä esitettyjä väitteitä tuonnin tasosta tutkittiin tarkastelujakson jälkeisiä tuontimääriä koskevien tietojen perusteella. Tutkimuksen kohteena olevan tuonnin havaittiin olleen 10 502 tonnia vuonna 1998, eli miltei kaksi kertaa tutkimusjaksona rekisteröityä tuontimäärää suurempi.

- 26) Kiinan tuonnin markkinaosuus oli vastaavasti kasvussa tarkastelujaksolla; 5,5 prosenttia vuonna 1994, seuraavana vuonna 0,9 prosenttia, 11,4 prosenttia vuonna 1996 sekä 13,2 prosenttia tutkimusjaksona, mikä vastaa edellisessä tutkimuksessa vahvistettua vuoden 1992 tasoa. Näin ollen, toisin kuin Sinochemin pyynnössä on väitetty, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuontitaso Kiinasta ei ole alhainen.

- 27) Eurostatin tietojen perusteella on cif-hinnasta yhteisön rajalla nousivat ecuina tonnia kohti 500 ecusta vuonna 1994 seuraavana vuonna 1 300 ecuun, laskivat 946:een vuonna 1996 ja edelleen 919:ään tutkimusjaksona. Tutkimusjaksona Kiinan vientihinnat kasvoivat 83 prosenttia, mutta hinnannousu oli pienempi kuin yhteisön tuottajien keskimäärin 90 prosentin hinnankorotukset.

Kiinan vientituotteiden hinnat alkoivat laskea vuonna 1996, ja tämä suuntaus jatkui tarkastelujaksona ja sen jälkeen. Vuoden 1995 lopun jälkeinen hintakehitys on jyrkästi ristiriidassa uudelleentarkastelupyynnössä esitettyjen väitteiden kanssa, joiden mukaan tuonti Kiinasta ei voi korkean hintatason vuoksi aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### 3.3 Hintojen alittaminen

- 28) Verrattaessa yhteisön tuotannonalan hintoja joko ainoaan tutkimuksessa mukana olleen Kiinan viejän hintoihin tai Eurostatin ilmoittamiin, ainoastaan suuntaa-antaviin, tuontihintoihin havaittiin, että hintoja alitettiin edelleen merkittävästi.

## 4. Yhteisön tuotannonalan taloudelliset olosuhteet

### 4.1 Yleistä

- 29) Yhteisön tuotannonalan taloustilanteen analysoinnissa on otettu huomioon, että kyseistä tuotetta tuottaa yhteisössä ainoastaan kaksi yritystä ja että tietojen luottamuksellisuus on näin ollen varmistettava salassapitoperiaatteen mukaisesti. Toimitetut luottamukselliset tiedot on tämän vuoksi esitetty tarvittaessa indekseinä siten, että vuosi 1994 on perusvuosi suuntausten määrittelyssä.

### 4.2 Tuotanto

- 30) Tarkasteltavana olevan tuotteen tuotanto yhteisössä väheni jatkuvasti siten, että kun perusvuoden 1994 indeksi oli 100, vuonna 1995 indeksi oli 91, vuonna 1996 se pieneni edelleen 86:een ja tarkastelujaksona 81:een. Tuotanto väheni tutkimusjaksolla siten 19 prosenttia.

### 4.3 Kapasiteetti ja kapasiteetin käyttö

- 31) Yhteisön tuotannonalan tuotantokapasiteetti pysyi tutkimusjakson ajan vakaana.

Yhteisön tuotannonalan kapasiteetin käyttöaste väheni merkittävästi tutkimusjaksona. Kapasiteetin käyttö väheni vuoden 1994 81 prosentista vuonna 1995 74 prosenttiin, vuonna 1996 70 prosenttiin ja tarkastelujaksona edelleen 66 prosenttiin. Kokonaisuudessaan käyttöaste pieneni jakson aikana 15 prosenttia.

### 4.4 Yhteisön tuotannonalan myynti

- 32) Yhteisön tuottajien myynti yhteisön markkinoilla kasvoi hieman vuosina 1994—1995 ja väheni tämän jälkeen. Myynti kasvoi perusvuoden 1994 indeksistä 100 seuraavana vuonna 106:een, pieneni 86:een vuonna 1996 ja tutkimusjaksona 80:een. Siten myynti väheni tutkimusjakson aikana 20 prosenttia.

### 4.5 Varastot

- 33) Yhteisön tuottajien furfuraldehydivarastot pienenevät perusvuoden 1994 indeksistä 100 vuonna 1995 16:een, jolloin varastot olivat poikkeuksellisen pienet.

Varastojen pienuus johtui Kiinasta tuotujen tuotteiden "tilapäisestä häviämisestä" yhteisön markkinoilta vuonna 1995, joka hyödytti yhteisön tuottajia. Varastot kasvoivat vuonna 1996 indeksiin 72 ja tutkimusjaksolla 90:een.

### 4.6 Hintakehitys

- 34) Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat nousivat jyrkästi perusvuoden 1994 indeksistä 100 vuonna 1995 129:ään ja vuonna 1996 216:een sekä vähenivät tutkimusjaksona 194:ään.

Hintatason kohotessa raaka-ainekustannukset nousivat samalla jyrkästi. Vuonna 1994 raaka-ainekustannusten osuus muuttuvista kustannuksista oli 46 prosenttia, ja tutkimusjakson aikana ne kasvoivat 56 prosenttiin.

### 4.7 Kannattavuus

- 35) Yhteisön tuotannonalan kannattavuus kehittyi tarkastelujaksona seuraavasti (indekseinä): kun vuonna 1994 kannattavuusindeksi oli 100, vuonna 1995 se oli 105, vuonna 1996 109 ja tarkastelujaksona 103.

### 4.8 Työllisyys

- 36) Yhteisön tuotannonalan työllisyystaso pysyi koko tarkastelujakson vakaana; indeksi oli 100 vuonna 1995, ja pieneni tarkastelujakson aikana hieman, 97:ään.

#### 4.9 Yhteisön tuotannonalan olosuhteet — päätelmät

- 37) Yhteisön tuotannonalan tärkeimpien taloudellisten indikaattorien yleinen arviointi ei tukenut uudelleentarkastelupyyntöissä esitettyjä väitteitä yhteisön tuotannonalan olosuhteista. Päinvastoin, tutkimuksessa havaittiin tilanteen olevan tällä alalla edelleen heikko.

### 5. Yhteisön tuotannonalan olosuhteisiin vaikuttavat tekijät

#### 5.1 Tutkittavien tuontituotteiden vaikutus

- 38) Alhaiset hinnat ja Kiinasta peräisin olevan tuonnin kasvu tutkimusjaksolla sekä yhteisön tuotannonalan heikko tila liittyvät selvästi yhteen. Havaintoa tukee yhteisön tuottajien myynnin väheneminen ja kannattavuuden huomattava heikkeneminen tutkimusjaksolla.
- 39) Yhteisön tuotannonalan rahoitustilanne oli heikko tutkimusjakson alussa ja parani huomattavasti myöhemmin. Olosuhteet kohenivat samaan aikaan polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönoton kanssa ja Kiinan tuontituotteiden hävitessä tilapäisesti yhteisön markkinoilta vuonna 1995. Kun Kiinasta alettiin tuoda uudestaan merkittäviä määriä kyseistä tuotetta alhaiseen hintaan, yhteisön tuotannonalan oli pakko, erityisesti vuodesta 1996, alentaa hintojaan samalla, kun myynti väheni polkumyynnillä tuotujen tuotteiden aiheuttamien paineiden vuoksi; nämä vaikuttivat kielteisesti yhteisön tuotannonalan rahoitustilanteeseen.
- 40) Edellä esitetyn analyysin perusteella on selviä todisteita siitä, että pyynnössä olevat väitteet ovat perusteettomia, aikaisemmassa tutkimuksessa vahvistettu vahinko ei ole hävinnyt eivätkä olosuhteet ole muuttuneet merkittävästi.

#### 5.2 Muiden tekijöiden vaikutukset

- 41) Analyysissä arvioitiin myös muita yhteisön markkintilanteeseen vaikuttavia tekijöitä. Komission yksiköt tutkivat erityisesti yhteisön ulkopuolisista maista peräisin olevan tuonnin kehittymistä ja vaikutuksia sekä raaka-aineiden hintojen nousun seurauksia.
- 42) Tarkasteltaessa tuontia niistä yhteisön ulkopuolisista maista, jotka eivät osallistu tähän uudelleentarkasteluun, on todettava, että vaikka niiden tuonnilla on yhteisön markkinoilla merkittävä osuus, samoin kuin aikaisemmassa tutkimuksessa, tuontimäärät näistä maista vähenivät tutkimusjaksolla.

- 43) Dominikaanisesta tasavallasta peräisin olevaa tuontia tarkasteltaessa on syytä mainita kiinalaisen viejän väite, jonka mukaan Dominikaanisella tasavallalla on aina ollut hallitseva markkina-asema (yli 60 prosentin markkinaosuus) ja että se on aina tuonut tuotteita yhteisöön erittäin alhaiseen hintaan. Komissio tutki tältä osin, ovatko kyseisen tuotteen tuontiin Dominikaanisesta tasavallasta liittyvät olosuhteet muuttuneet.

Ensinnäkin on tärkeää korostaa, että tutkimukseen osallistunut kiinalainen viejä pani tämän tutkimuksen aikana merkille Dominikaanisesta tasavallasta tuotujen tuotteiden perinteisesti merkittävän aseman. Siten tätä tuontia koskevien muutosten pitäisi olla erityisen voimakkaita, jotta niitä voitaisiin pitää perusteena uudelleentarkastelua koskevan tutkimuksen lopettamiselle toimenpiteitä jatkamatta. Dominikaanisesta tasavallasta tuotujen tuotteiden määrän suuntauksia koskevassa analyysissä todettiin tuontitason kasvaneen vuoden 1994 24 429 tonnista 33 209 tonniin vuonna 1995, pienentyneen vuonna 1996 29 765 tonniin ja tutkimusjaksona 24 331 tonniin. Tuonti Dominikaanisesta tasavallasta oli (Eurostatin mukaan) 82,6 prosenttia kokonaistuonnista vuonna 1994, 82,4 prosenttia vuonna 1995, 66,6 prosenttia vuonna 1996 ja 68,6 prosenttia tutkimusjakson aikana.

- 44) Eurostatin mukaan Dominikaanisesta tasavallasta tuodun furfuraldehydin tuontihinnat ovat muuttuneet siten, että painotettu keskiarvo cif-hinnasta yhteisön rajalla oli ecuina tonnia kohti 973 vuonna 1993, 1 040 vuonna 1994, 905 vuonna 1995, 708 vuonna 1996 ja tutkimusjaksolla 599.

- 45) Aiemmassa tutkimuksessa vahvistui, ettei kyseisen tuotteen tuonti Dominikaanisesta tasavallasta ollut synnä yhteisön teollisuuden vahingollisiin olosuhteisiin.

- 46) Neuvoston aiemmassa tutkimuksessa tekemät havainnot näiden tuontituotteiden merkityksestä vahingon syntymiseen vaikuttavana tekijänä olivat osa yhtä kanneperusteista, jolla pyrittiin kumoamaan asetus (EY N:o 95/95 ja jonka ensimmäisen asteen tuomioistuin hylkäsi, kuten edellä on mainittu<sup>(9)</sup>).

Tuomioistuin totesi päätöstä antaessaan, että yhteisön toimielimet eivät tehneet ilmeistä arviointivirhettä katsoessaan, että furfuraldehydin tuonti Dominikaanisesta tasavallasta, jossa ei syyllistytty polkumyyniin, ei voinut katkaista Kiinasta tuotavan furfuraldehydin polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon välistä syy-yhteyttä.

<sup>(9)</sup> Asia T-97/95, Sinochem v. neuvosto, ks. edellä alaviite 4.



- 47) Nykyisessä tutkimuksessa pääteltiin, etteivät Dominikaanisesta tasavallasta peräisin olevan kyseisen tuotteen tuonnin olosuhteet olleet muuttuneet aikaisemman tutkimuksen jälkeen niin paljon, että muutokset vaikuttaisivat Kiinan tuontia koskeviin havaintoihin. Näiden tuotteiden tuonti itse asiassa vähentyi tutkimusjakson loppupuolella.
- 48) Muista yhteisön ulkopuolisista maista ainoastaan Thaimaasta tuotiin merkittäviä määriä kyseistä tuotetta. Kuten edellä on mainittu, Thaimaasta peräisin olevien tuontituotteiden todellisesta alkuperästä on kuitenkin voimakkaita epäilyksiä.
- 49) Muista yhteisön ulkopuolisista maista tuotujen tuotteiden määrän havaittiin kasvaneen vuoden 1994 2 705 tonnista 2 941 tonniin vuonna 1995, ja vähentyneen tutkimusjaksolla 1 759 tonniin. Näiden tuotteiden hintojen havaittiin lisäksi olevan selvästi korkeampia kuin Kiinan tuontihinnat. Näin ollen tuontituotteiden hintojen ja tuontimäärien tutkimuksen tulokset eivät riittäneet perusteluiksi uudelleentarkastelututkimuksen lopettamiselle toimenpiteitä jatkamatta.

### 5.3 Päätelmät

- 50) Tutkimuksessa havaittiin, että yhteisön teollisuuden tuotanto ja myynti vähenivät tutkimusjakson aikana. Tämä väheneminen tapahtui samaan aikaan kuin Kiinasta tuotiin suuria määriä tuotetta huomattavasti yhteisön tuottajahintoja edullisempaan hintaan.

### E. POLKUMYYNTITULLIEN POISTAMISEN TODENNÄKÖISET VAIKUTUKSET

- 51) Koska uudelleentarkastelu oli käynnissä asetuksessa (EY) N:o 95/95 säädettyjen toimenpiteiden soveltamisjakson lopussa, uudelleentarkastelussa käsiteltiin perusasetuksen 11 artiklan 7 kohdan mukaisesti myös perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdassa eriteltyjä olosuhteita.
- 52) Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdassa eriteltyjä olosuhteita koskevan tutkimuksen osalta on erityisesti korostettava, että tähän tutkimukseen ei osallistunut yhtäkään tarkasteltavana olevan tuotteen tuottajaa. Vaikka tutkimukseen osallistui yksi yritys, se toimi yksinomaan viejän ominaisuudessa. Näin ollen ei ollut mahdollista saada tietoja tuotannosta, kuten kapasiteetista tai kapasiteetin käytöstä, joita pidetään perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdassa eriteltyjen olosuhteiden tutkimuksessa tärkeimpinä indikaattoreina.

- 53) Kuten edellä on esitetty, tutkimuksessa on havaittu polkumyynnin jatkuvan toimenpiteistä huolimatta. Yhteisön tuotannonalan olosuhteet ovat lisäksi yhä epävarmat. Tuotanto, kapasiteetin käyttö, myyntimäärät ja markkinaosuus pienenevät tarkastelujakson aikana. Näin ollen nykyinen tutkimus osoitti, etteivät olosuhteet ole polkumyynnin ja vahingon osalta merkittävästi muuttuneet.

- 54) Pyrittäessä määrittämään, miten todennäköistä olisi vahingollisen polkumyynnin jatkuminen, jos toimenpiteitä ei jatkettaisi, on ensinnäkin todettava tutkimuksen osoittaneen, että Kiinan tuotantokapasiteetti kasvoi ilmeisesti voimakkaasti tutkimusjakson aikana. Välivaiheen uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä arvioitiin Kiinan tuotantokapasiteetin olevan noin 20 000 tonnia vuodessa, mutta tutkimuksen aikana saatujen tietojen perusteella pelkästään yksi kiinalainen tuottaja valmisti kyseistä tuotetta 50 000 tonnia vuonna 1998. Kiinan kokonaiskapasiteetti olisi tämän tutkimuksen aikana saatujen tietojen perusteella siten noin 90 000 tonnia vuodessa.

- 55) Toiseksi, kiinalaisen furfuraldehydin hinnat olivat tarkastelujaksolla kerättyjen tietojen perusteella huomattavasti yhteisöön tuotujen tuotteiden hintoja alhaisemmat useilla sellaisilla yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla, joilla niihin ei sovellettu polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä.

- 56) Kolmanneksi on perusteltua olettaa, että huomattava osa furfuraldehydistä, jonka oli tutkimusjaksolla ilmoitettu olevan peräisin Thaimaasta, oli todellisuudessa Kiinasta; tämä havainto korostaa Kiinasta peräisin olevan viennin nykyistä potentiaalia.

Kaikkien edellä esitettyjen näkökohtien perusteella voidaan todeta, että jos polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä ei jatketa, Kiinasta tuotaisiin yhteisöön jatkossa merkittäviä määriä furfuraldehydiä polkumyyntihintaan, eli huomattavasti yhteisön tuottajahintoja edullisemmin. Näiden tuotteiden tuonti haittaisi yhteisön tuotannonalaa myös tulevaisuudessa, todennäköisesti vielä enemmän, ja siten aiheuttaisi lisää aineellista vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

### F. YHTEISÖN ETU

#### 1. Yleisiä näkökohtia

- 57) Saatujen tietojen perusteella tutkittiin, oliko tutkimuksen tuloksista huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden vuoksi toimenpiteiden jatkaminen ei olisi yhteisön edun mukaista.

Voimassa olevien toimenpiteiden vaikutusten arvioimiseksi kaikille komission tiedossa oleville osapuolille lähetettiin tutkimuksen alussa kyselylomakkeet, joissa pyydettiin tietoja yhteisön edusta.

- 58) On muistettava, että toimenpiteiden käyttöönoton ei katsottu aiemmassa tutkimuksessa olevan ristiriidassa yhteisön edun kanssa. Lisäksi nykyinen tutkimus on uudelleentarkastelu, eli siinä analysoidaan olosuhteita polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Näin ollen tutkimuksessa voidaan arvioida sen ajoituksen ja luonteen ansiosta polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden mahdollisia haitallisia ja tarpeettomia vaikutuksia osapuoliin.

## 2. Yhteisön furfuraldehyditeollisuus

- 59) Samanaikaisesti väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöönoton kanssa heinäkuussa 1994 ja Kiinan tuotteiden hävittyä tilapäisesti yhteisön markkinoilta vuonna 1995 yhteisön tuotannonala pystyi nostamaan hintojaan ja siten parantamaan kannattavuuttaan vuoden 1994 heikosta tasosta huomattavasti vuoteen 1996 mennessä. Yhteisön tuottajien vuoden 1996 korkeita hintoja on kuitenkin pidettävä poikkeuksellisina, koska ne johtuivat epätavallisen suuresta kysynnästä sekä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan kyseisen tuotteen tuonnin ainoastaan tilapäisestä vähenemisestä. Tämä näkökohta vahvistui myöhemmin; hintatasoa ei voitu pitää yllä, koska yhteisön markkinoilla oli merkittävästi edullista kiinalaista tuotetta. Tuonnin aiheuttamat paineet pakottivat yhteisön tuotannonalan laskemaan hintoja, mikä heikensi alan taloudellisia olosuhteita.
- 60) Edellä mainittujen näkökohtien perusteella, jos toimenpiteitä jatketaan, yhteisön teollisuusalan taloudellinen tilanne todennäköisesti paranee. Jos toimenpiteitä ei sovelleta, olosuhteet heikkenevät luultavasti uudelleen, mikä johtaa myöhemmin tuotantolaitosten sulkemiseen ja työpaikkojen menetyksiin.

## 3. Käyttäjät

- 61) Yhteisön käyttäjäkunta koostuu kahdesta pääalasta, jotka vastaavat furfuraldehydin kahta ensisijaista käyttötarkoitusta, eli aineen käyttöä valikoivana liuottimena öljynjalostuksessa ja valumuoteissa tekohartsina (kemianteollisuus).
- 62) Tutkimukseen osallistui ainoastaan yksi öljynjalostusalalla toimiva yritys. Tämän käyttäjän toimittamat tiedot furfuraldehydin hinnan vaikutuksista voiteloöljyn valmistuskustannuksiin vahvistivat aiemmassa tutkimuksessa tehdyt havainnot, joiden mukaan furfuraldehydin

käyttö katalyyttinä vaikutti tuotantokustannuksiin erittäin vähän. Toimenpiteiden jatkamisella on näin ollen vähän tai ei lainkaan vaikutuksia tähän käyttäjäkuntaan.

- 63) Toisesta käyttötarkoituksesta ei saatu tietoja, jotka olisivat muuttaneet siihen liittyviä aikaisemman tutkimuksen havaintoja. Edellä mainittujen tietojen perusteella voidaan todeta, etteivät toimenpiteiden vaikutukset kemianteollisuuden tilanteeseen liene merkittäviä.

## 4. Yhteisön etua koskevat päätelmät

- 64) Edellä mainittujen näkökohtien perusteella ei ole pakottavia syitä, joiden vuoksi yhteisön etu vaatisi nykyisten polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden lopettamista.

### G. POLKUMYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

- 65) Edellä mainittujen näkökohtien perusteella ja koska ei voitu näyttää toteen, että polkumyynniä ja vahinkoa koskevat olosuhteet olisivat muuttuneet merkittävästi alkuperäisen tutkimuksen jälkeen, todetaan, että toimenpiteitä olisi jatkettava nyky muodossa ja nykyisellä tasolla.

Ehdotettu polkumyynnitulli on suhteutettuna vapaasti yhteisön rajalla -hintaan ja ilmaistuna erityistullin muodossa 352 euroa tonnilta.

- 66) Uudelleentarkasteltujen toimenpiteiden kesto olisi rajoitettava neljään vuoteen. Koska tämän tutkimuksen havaintojen tekemisessä oli lukuisia ongelmia, erityisesti ensimmäisen asteen tuomioistuimessa samanaikaisesti vireillä oleva menettely muun muassa kyseisen tuotteen määrittelyn selkeyttämiseksi, tutkimuksen saattaminen päätökseen on kestänyt huomattavasti perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdassa säädettyä tavanomaista kahden-toista kuukauden määräaika kauan. Toimenpiteiden kestoaikaa on tarkoituksenmukaista lyhentää tämän poikkeuksellisen tilanteen vuoksi, joka ei liity siihen, ettei valtaosa Kiinan viejistä osallistunut tutkimukseen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

- Otetaan käyttöön CN-koodiin 2932 12 00 kuuluvan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan 2-furaldehydin (tunnetaan myös nimellä furfuraldehydi tai furfuryyli) tuonnissa lopullinen polkumyynnitulli.
- Sovellettava tulli on 352 euroa tonnilta.

3. Jos tullausarvo alenee komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(6)</sup> 145 artiklan toisen kohdan mukaisesti, on myös tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sovellettavaa erityistullia alennettava vastaavasti.

*2 artikla*

Polkumyöntitulli otetaan käyttöön neljän vuoden ajaksi tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

*3 artikla*

Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

K. HEMILÄ

---

<sup>(6)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 502/99 (EYVL L 65, 12.3.1999, s. 1).

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2723/1999,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,

## kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla annetun asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Erään sillikannan kutupaikka ja -aika on muuttunut. Tämän vuoksi mainitulla alueella ja mainittuna aikana harjoitettavaa kalastusta koskevat erityissäännökset on myös muutettava.
- 2) Asetuksen (EY) N:o 850/98 <sup>(3)</sup> 29 artiklaan sisältyy yksittäisten pyydysten käyttöä koskevia poikkeuksia. Näitä poikkeuksia olisi sovellettava samalla tavoin ankkuroituun kierrenuottaan. Tätä pyydystä koskevia poikkeuksia ei epähuomiossa sisällytetty alun perin kyseiseen artiklaan. Tämän vuoksi ankkuroitu kierrenuotta olisi sisällytettävä 29 artiklassa tarkoitettuihin poikkeuksiin.
- 3) Asetuksen (EY) N:o 850/98 33 artiklassa kielletään kierrenuottien käyttö merinisäkkäiden yhteydessä tai niiden läheisyydessä esiintyviin kalaparviin. Tällainen käyttö voidaan hyväksyä, jos kalastusalueet toimivat kansainvälistä delfiinien suojeluohjelmaa koskevassa sopimuksessa, jota yhteisö on neuvoston päätöksellä 99/386/EY <sup>(4)</sup> päättänyt soveltaa väliaikaisesti vahvistettujen ehtojen mukaisesti. Kyseiset poikkeukset mahdollistava säännös olisi tämän vuoksi lisättävä 33 artiklaan.
- 4) Liitteessä VI vahvistetaan kiinteiden pyydysten silmäkoluokat, joita käytetään pyydetessä tiettyjä lajeja tai lajiryhmiä. Komission saamien tietojen perusteella kahden punahailajin silmäkoluokkia olisi tarkistettava.

5) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 850/98 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 850/98 seuraavasti:

1. Korvataan 20 artiklan 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

- "f) i) syyskuun 21 päivästä marraskuun 15 päivään ICES-alueella VII a, jota rajoittavat Mansaaren rannikko ja seuraavien koordinaattien välille piirretyt suorat viivat:
- 54° 20' 00" pohjoista leveyttä, 04° 25' 05" läntistä pituutta ja 54° 20' 00" pohjoista leveyttä, 03° 57' 02" läntistä pituutta,
  - 54° 20' 00" pohjoista leveyttä, 03° 57' 02" läntistä pituutta ja 54° 17' 05" pohjoista leveyttä, 03° 56' 08" läntistä pituutta,
  - 54° 17' 05" pohjoista leveyttä, 03° 56' 08" läntistä pituutta ja 54° 14' 06" pohjoista leveyttä, 03° 57' 05" läntistä pituutta,
  - 54° 14' 06" pohjoista leveyttä, 03° 57' 05" läntistä pituutta ja 54° 00' 00" pohjoista leveyttä, 04° 07' 05" läntistä pituutta,
  - 54° 00' 00" pohjoista leveyttä, 04° 07' 05" läntistä pituutta ja 53° 51' 05" pohjoista leveyttä, 04° 27' 08" läntistä pituutta,
  - 53° 51' 05" pohjoista leveyttä, 04° 27' 08" läntistä pituutta ja 53° 48' 00" pohjoista leveyttä, 04° 50' 00" läntistä pituutta,
  - 53° 48' 05" pohjoista leveyttä, 04° 50' 00" läntistä pituutta ja 54° 04' 05" pohjoista leveyttä, 04° 50' 00" läntistä pituutta,
- ii) syyskuun 21 päivästä joulukuun 31 päivään ICES-alueella VII a, jota rajoittavat seuraavat koordinaatit:
- Pohjois-Irlannin itärannikko linjalle 54° 15' pohjoista leveyttä,
  - 54° 15' pohjoista leveyttä, 5° 15' läntistä pituutta,
  - 53° 50' pohjoista leveyttä, 5° 50' läntistä pituutta,
  - Irlannin itärannikko linjalla 53° 50' pohjoista leveyttä;"

2. Muutetaan 29 artiklan 4 kohta seuraavasti:

- a) Korvataan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa sanat "saavat pyytää mainitussa kohdassa tarkoitetuilla alueilla ovelisilla pohjapyyntiin tarkoitetuilla trooleilla" sanoilla "saavat pyytää mainitussa kohdassa tarkoitetuilla alueilla ovelisilla pohjapyyntiin tarkoitetuilla trooleilla tai ankkuroidulla kierrenuotalla".

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 2. joulukuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).<sup>(2)</sup> EYVL C 209, 27.7.1999.<sup>(3)</sup> EYVL L 125, 27.4.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1459/1999 (EYVL L 168, 3.7.1999, s. 1).<sup>(4)</sup> EYVL L 147, 12.6.1999, s. 23.

- b) Korvataan b alakohta seuraavasti:
- i) Korvataan johdantolause seuraavasti:
- ”i) Alusten, joiden konetehto on yli 221 kW, on kuitenkin sallittua käyttää ovellisia pohjapyyntiin tarkoitettuja trooleja tai ankkuroitua kierrenuottaa, tai pareittain pyytävien alusten, joiden yhteinen konetehto on yli 221 kW, on sallittua käyttää pohjapyyntiin tarkoitettuja paritrooleja, jos:”
- ii) Korvataan b alakohdan ii alakohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:
- ”— pohjapyyntiin tarkoitettussa ovellisessa troolissa tai pohjapyyntiin tarkoitettussa paritroolissa käytetty silmäkoko on vähintään 100 millimetriä, ja”;
- iii) Lisätään uusi alakohta seuraavasti:
- ”iv) ankkuroidussa kierrenuotassa käytetty silmäkoko on vähintään 100 millimetriä”;

3. Korvataan 29 artiklan 5 kohdassa sanat ”Alueilla, joilla ei saa käyttää puomitrooleja, ovellisia trooleja tai paritrooleja” sanoilla ”Alueilla, joilla ei saa käyttää puomitrooleja, ovellisia trooleja, paritrooleja tai ankkuroitua kierrenuottaa”;
4. Lisätään 33 artiklan kohta seuraavasti:
- ”3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei kuitenkaan sovelleta aluksiin, jotka noudattavat yhteisön 12 päivänä toukokuuta 1999 allekirjoittaman kansainvälistä delfinien suojeleuhjelmaa koskevan sopimuksen ehtoja (Washington, 15 päivänä toukokuuta 1998). Kyseisten alusten nimet ja tekniset ominaisuudet sisällytetään komission 48 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen laatimaan luetteloon.”;
5. Korvataan liite VI tämän asetuksen liitteellä.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun sen on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

## LIITE

## "LIITE VI

## KIINTEÄT PYYDYKSET: Alueet 1 ja 2

Lajit	Silmäkoko	10—30 mm	50—70 mm	90—99 mm	100—119 mm	120—219 mm	≥ 220 mm
Sardiini ( <i>Sardina pilchardus</i> )		*	*		*	*	*
Ankerias ( <i>Anguilla anguilla</i> )		*	*	*	*	*	*
Kilohaili ( <i>Sprattus sprattus</i> )		*	*	*	*	*	*
Piikkimakrilli ( <i>Trachurus spp.</i> )			*	*	*	*	*
Silli ( <i>Clupea harengus</i> )			*	*	*	*	*
Makrilli ( <i>Scomber spp.</i> )			*	*	*	*	*
Mullot ( <i>Mullidae</i> )			*	*	*	*	*
Nokkakalat ( <i>Belone spp.</i> )			*	*	*	*	*
Meribassi ( <i>Dicentrarchus labrax</i> )				*	*	*	*
Juovakeltit ( <i>Mugilidae</i> )				*	*	*	*
Pistepunahai ( <i>Scyliorhinus canicula</i> )				*	*	*	*
Hietakampela ( <i>Limanda limanda</i> )					*	*	*
Kolja ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )					*	*	*
Valkoturska ( <i>Merlangius merlangus</i> ) <sup>(2)</sup>					*	*	*
Kampela ( <i>Platichthys flesus</i> )					*	*	*
Kielikampela ( <i>Solea vulgaris</i> )					*	*	*
Punakampela ( <i>Pleuronectes platessa</i> )					*	*	*
Seepia ( <i>Sepia officinalis</i> )					*	*	*
Turska ( <i>Gadus morhua</i> )						*	*
Lyyraturaska ( <i>Pollachius pollachius</i> ) <sup>(3)</sup>						*	*
Molva ( <i>Molva molva</i> )						*	*
Seiti ( <i>Pollachius virens</i> )						*	*
Kummelituraska ( <i>Merluccius merluccius</i> ) <sup>(3)</sup>						*	*
Piikkihai ( <i>Squalus acanthias</i> )						*	*
Täpläpunahai ( <i>Scyliorhinus stellaris</i> )						*	*
Lasikampela ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )						*	*
Rasvakala ( <i>Cyclopterus lumpus</i> )						*	*
Muut meren eliöt							* <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> ICES-suuralueilla VI ja VII pyydytetyt ja alueella pidetyt merikrottisaaliit (*Lophius spp.*), joita on yli 30 prosenttia näillä alueilla pyydytetyistä aluksella pidetyistä kokonaissaaliista, on pyydyttävä vähimmäissilmäkooltaan vähintään 250 mm:n pyydyksillä.

<sup>(2)</sup> ICES-alueilla VII e ja VII d vähimmäissilmäkoko on 90 mm 31 päivästä joulukuuta 1999 alkaen.

<sup>(3)</sup> ICES-alueilla VII e ja VII d vähimmäissilmäkoko on 110 mm 31 päivästä joulukuuta 1999 alkaen."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2724/1999,  
annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- 2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 21 päivänä joulukuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	77,6
	204	43,8
	624	132,5
	999	84,6
0707 00 05	052	118,8
	999	118,8
0709 10 00	220	196,7
	999	196,7
0709 90 70	052	121,1
	204	108,1
	999	114,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	40,6
	204	42,6
	624	54,9
	999	46,0
0805 20 10	052	75,7
	204	51,7
	999	63,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,5
	204	53,1
	464	123,0
	999	84,5
0805 30 10	052	56,4
	600	67,7
	999	62,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	83,7
	404	77,0
	720	60,8
	728	83,3
	999	76,2
0808 20 50	052	142,9
	064	70,8
	400	92,8
	720	69,8
	999	94,1

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2725/1999,**  
**annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2570/1999 tarkoitettulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan**  
**vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Tiedetyt komission asetuksessa (EY) N:o 2570/1999 <sup>(3)</sup> vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- 2) Komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79 <sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 <sup>(5)</sup>, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat

tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- 3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 2570/1999 säädettyä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 13 päivänä joulukuuta 1999, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EYVL L 310, 4.12.1999, s. 37.

<sup>(4)</sup> EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

<sup>(5)</sup> EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos <sup>(1)</sup>	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse <sup>(1)</sup>	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα <sup>(1)</sup>	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products <sup>(1)</sup>	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits <sup>(1)</sup>	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti <sup>(1)</sup>	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten <sup>(1)</sup>	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos <sup>(1)</sup>	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet <sup>(1)</sup>	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 703
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 985

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	— Intervention fillet (INT 15)	14 000
	— Intervention striploin (INT 17)	5 954
	— Intervention rump (INT 16)	3 197
	— Intervention silverside (INT 14)	3 722
	— Intervention flank (INT 18)	1 301
	— Intervention forerib (INT 19)	3 050
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 753
	— Intervention brisket (INT 23)	1 251
	— Intervention thick flank (INT 12)	2 950
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 826

<sup>(1)</sup> Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(2)</sup> Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

<sup>(3)</sup> Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

<sup>(4)</sup> Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

<sup>(5)</sup> See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

<sup>(6)</sup> Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

<sup>(7)</sup> Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n.º 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n.º 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

<sup>(8)</sup> Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

<sup>(9)</sup> Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

<sup>(10)</sup> Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

<sup>(11)</sup> Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2726/1999,**  
**annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,**  
**Alankomaiden lipun alla purjehtivien alusten keisarihummerin kalastuksen lopettamisesta annetun**  
**asetuksen (EY) N:o 2468/1999 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta  
valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun  
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se  
on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2468/1999 <sup>(3)</sup> kielletään  
Alankomaiden lipun alla purjehtivilta tai Alankomaissa  
rekisteröidyiltä aluksilta keisarihummerin kalastus ICES-  
alueen II a (EY-alue) ja IV (EY-alue) vesillä.
- 2) Belgia siirsi Alankomaille 23 tonnin keisarihummerikiin-  
tiön ICES-alueiden II a (EY-alue) ja IV (EY-alue) vesillä 8  
päivänä marraskuuta 1999. Näin ollen Alankomaiden

lipun alla purjehtivien tai Alankomaissa rekisteröityjen  
alusten keisarihummerin pyynti on sallittava ICES-  
alueiden II a (EY-alue) ja IV (EY-alue) vesillä. Tämän  
vuoksi asetus (EY) N:o 2468/1999 olisi kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 2468/1999.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun  
se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EYVL L 300, 23.11.1999, s. 14.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2727/1999,****annettu 20 päivänä joulukuuta 1999,****yhteisön ennakkotarkkailun käyttöön otosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 518/94 kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2315/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 11 artiklan,ottaa huomioon tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/82, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1138/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon edellä mainituilla asetuksilla perustetuissa komiteoissa käydyt neuvottelut,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asetuksella (EY) N:o 2845/98 <sup>(5)</sup> tiettyjen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonti yhteisöön asetettiin yhteisön ennakkotarkkailuun.
- 2) Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin sovelletaan asetusten (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 säännösten mukaisesti yhteisiä tuontia koskevia sääntöjä, minkä vuoksi EHTY-tuotteita koskevat yhteisön tarkkailutoimet on tarpeen toteuttaa mainittujen asetusten säännösten mukaisesti.
- 3) Kaakkois-Aasiassa alkaneen rahoitus- ja talouskriisin seuraukset ovat vaikuttaneet erittäin haitallisesti teräsmarkkinoihin vuoden 1998 alusta.
- 4) Käytettävissä olevat taloudelliset ilmaisimet osoittavat seuraavia kehityssuuntia:

A. *Tuotanto:* Vuonna 1998 raakateräksen tuotanto yhteisössä pysyi vuoden 1997 tasolla eli 160 miljoonassa tonnissa. Tuotanto väheni vuoden 1999 tammikuun ja syyskuun välisenä aikana noin 5,8 prosentilla. Tiettyjen valmiiden terästuotteiden tuonnin kasvu ensimmäisellä vuosipuoliskolla, yksittäisten käyttäjäalojen suhteellisen hidaskasvu, suuret varastot ja viennin edelleen jatkunut väheneminen johtanevat

siihen, että raakateräksen tuotanto on vuonna 1999 noin 155 miljoonaa tonnia. Tuotannon odotetaan kasvavan jonkin verran vuonna 2000, koska kuluksen ennakoitaan olevan suurempaa kuin vuonna 1999.

- B. *Tuonti:* EHTY-tuotteiden tuonti yhteisöön kaikista kolmansista maista oli vuonna 1998 yhteensä 18,3 miljoonaa tonnia eli 50 prosenttia enemmän kuin vuonna 1997. Vuoden 1999 kuuden ensimmäisen kuukauden aikana EHTY-tuotteiden tuonti oli 9 miljoonaa tonnia eli 12 prosenttia vähemmän kuin vastaavana ajanjaksona vuonna 1998. Litteiden tuotteiden tuonti väheni 29 prosenttia, kun taas pitkien tuotteiden tuonti kasvoi 20 prosenttia ja välituotteiden tuonti 8 prosenttia.
  - C. *Vienti:* EHTY-tuotteiden vienti laski vuonna 1998 20 prosenttia vuoteen 1997 verrattuna eli 16,8 miljoonaa tonniin. Vuoden 1999 kuuden ensimmäisen kuukauden aikana EHTY-tuotteiden vienti oli 7,2 miljoonaa tonnia eli keskimäärin 16 prosenttia vähemmän kuin vastaavana ajanjaksona vuonna 1998. Yhteisö on vuonna 1999 todennäköisesti terästuotteiden nettotuotaja jo toisena vuonna peräkkäin. Vuonna 1997 yhteisöllä oli 8,5 miljoonan tonnin suuruinen nettoylittäjä ja vuonna 1998 1,5 miljoonan tonnin suuruinen nettoalijäämä.
  - D. Vastaavaa kehitystä esiintyy myös tiettyjen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien terästuotteiden kohdalla: vuonna 1998 teräspuutkien tuotanto lisääntyi 1,5 prosenttia vuoteen 1997 verrattuna. Teräspuutkien tuonti lisääntyi vuonna 1998 keskimäärin 17 prosenttia vuoteen 1997 verrattuna. Vuoden 1999 kuuden ensimmäisen kuukauden aikana teräspuutkien tuonti väheni keskimäärin 11 prosenttia vuoden 1998 vastaavaan ajanjaksoon verrattuna, mutta vienti väheni samana ajanjaksona 32 prosenttia.
- 5) Yhteisön ulkomaankaupan tilastoja ei ole saatavilla ajanjaksoilta, jotka vahvistettiin komission asetuksessa (EY) N:o 840/96 <sup>(6)</sup>; tämä ongelma on tarpeen ratkaista pikaisesti.
  - 6) Yhteisön etu vaatii tiettyjen terästuotteiden tuonnin asettamista yhteisön ennakkotarkkailuun sellaisten tilastotietojen saamiseksi, joiden avulla tuonnin kehityssuuntia voidaan analysoida nopeasti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53.<sup>(2)</sup> EYVL L 314, 4.12.1996, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89.<sup>(4)</sup> EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 354, 30.12.1998, s. 55.<sup>(6)</sup> EYVL L 114, 8.5.1996, s. 7.

- 7) Sisämarkkinoiden päätökseen saattaminen edellyttää, että yhteisön tuojien täytettäväksi tulevat muodollisuudet ovat samat tavarantullauspaikasta riippumatta.
- 8) Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen edellytyksenä olisi oltava yhdenmukaiset arviointiperusteet täyttävän tarkkailuasiakirjan esittäminen.
- 9) Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi tietyn ajanjakson kuluessa hyväksyttävä kyseinen asiakirja tuojan hakemuksesta ilman, että tuoja saisi tuontioikeutta sen perusteella; asiakirjan olisi tästä syystä oltava voimassa ainoastaan niin kauan kuin tuontia koskevat säännöt pysyvät muuttumattomina.
- 10) Yhteisön tarkkailua varten annettujen tarkkailuasiakirjojen on oltava voimassa kaikkialla yhteisössä riippumatta siitä, missä jäsenvaltiossa ne on annettu.
- 11) Jäsenvaltioiden ja komission olisi vaihdettava tietoja yhteisön tarkkailun tuloksista niin kattavasti kuin mahdollista.
- 12) Vaikka tarkkailuasiakirjojen antamiseen sovelletaan yhdenmukaisia edellytyksiä yhteisön tasolla, se kuuluu kansallisten viranomaisten vastuualueeseen.
- 13) Olisi muistettava, että tarkkailuasiakirjan antaminen tiettyjen rauta- ja terästuotteiden osalta edellyttää tiettyjen kolmansien maiden kanssa tehtyjen kaksinkertaista tarkkailua koskevien sopimusten yhteydessä vahvistettujen järjestelyjen mukaisen vientiasiakirjan esittämistä; tätä asetusta ei sovelleta kyseisistä maista peräisin oleviin tuotteisiin, joihin sovelletaan kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Liitteessä I lueteltujen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten soveltamisalaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää 1 päivästä tammikuuta 2000 yhteisön ennakkotarkkailua asetuksen (EY) N:o 3285/94 11 ja 12 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 519/94 9 ja 10 artiklan mukaisesti. Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) jäsenvaltioiden, Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen sopimuspuolten ja Turkin alkuperä tuotteiden yhteisöön tuontia lukuun ottamatta tätä sovelletaan kaikista

yhteisöön kuulumattomista maista peräisin olevaan tuontiin. Tuotteisiin, joihin sovelletaan yhteisön ja siihen kuulumattoman maan sopimusta kaksinkertaisesta tarkkailusta, sovelletaan kuitenkin kyseisessä sopimuksessa vahvistettuja edellytyksiä eikä tämän asetuksen säännöksiä.

2. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten antaman tarkkailuasiakirjan esittämistä.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava 1 kohdassa tarkoitettu tarkkailuasiakirja maksutta pyydettyille määrille viiden työpäivän kuluessa siitä, kun yhteisöön sijoittautunut yhteisön tuoja on esittänyt sitä koskevan hakemuksen. Toimivaltaisen kansallisen viranomaisen katsotaan vastaanottaneen hakemuksen viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä, jollei toisin todisteta.

3. Liitteessä II lueteltujen viranomaisten myöntämä tarkkailuasiakirja on voimassa kaikkialla yhteisössä.

4. Tarkkailuasiakirja on laadittava asetuksen (EY) N:o 3285/94 (1) liitteessä I olevaa mallia vastaavalle lomakkeelle. Tuojan hakemuksessa on oltava seuraavat tiedot:

- hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja faksinumero sekä mahdollinen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten käyttämä tunnistenumero) sekä arvonlisäverotunniste, jos hakija on arvonlisäverovelvollinen;
- tarvittaessa tavaranhaltijan tai hakijan edustajan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja faksinumero);
- viejän täydellinen nimi ja osoite;
- tarkka tavarantarkkuus, mukaan lukien:
  - tavaroiden kauppanimitys,
  - yhdistetyn nimikkeistön (CN) koodi/koodit,
  - alkuperämaa,
  - lähetysmaa;
- yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu nettopaino kilogrammoina sekä määrä käytettynä yksikkönä, milloin se on muu kuin nettopaino;
- yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu tavaroiden cif-arvo yhteisön rajalla euroina;
- ovatko kyseiset tuotteet kakkoslaatua tai laatuvaatimuksia vastaamattomia (2);
- tulliselvityksen aiottu aika ja paikka;
- onko kyseessä samasta sopimuksesta aiemmin tehdyn hakemuksen uusinta;

(1) Asetus sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 139/96 (EYVL L 21, 27.7.1996, s. 7); lisäksi on otettava huomioon tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1) 2 artiklan säännökset.

(2) Niiden arviointiperusteiden perusteella, jotka on esitetty julkaisussa EYVL C 180, 11.7.1991, s. 4.

j) seuraava hakijan päiväämä ja allekirjoittama vakuutus, jossa on hakijan nimen selvennys seuraakkosin:

”Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut yhteisön alueelle.”

Tuojan on myös toimitettava jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta sekä pro forma -laskusta. Tuojan on pyynnöstä esitettävä tuottajaterästehtaan antama tuotantotodistus esimerkiksi sellaisissa tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuottajamaasta.

5. Tarkkailuasiakirjoja voidaan käyttää vain niin kauan kuin järjestetyt tuonnin vapauttamiseksi pysyvät voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Rajoittamatta voimassa oleviin tuontia koskeviin säännöksiin ja määräyksiin mahdollisesti tehtävien muutosten taikka sopimuksen yhteydessä tai kiintiön hallinnon yhteydessä tehtyjen päätösten soveltamista

— tarkkailuasiakirjan voimassaolo vahvistetaan neljäksi kuukaudeksi, ja  
— käyttämättömät tai osittain käytetyt tarkkailuasiakirjat voidaan uusia samaksi ajaksi.

6. Tuojan on palautettava tarkkailuasiakirjat niiden voimassaoloajan päätyttyä ne antaneelle viranomaiselle.

7. Toimivaltaiset viranomaiset voivat vahvistaminsa edellytyksin sallia, että ilmoitukset tai pyynnöt lähetetään tai tulostetaan sähköisesti. Toimivaltaisille viranomaisille on kuitenkin toimitettava kaikki asiakirjat ja todistusaineisto.

8. Tarkkailuasiakirja voidaan antaa sähköisesti, jos asianomaisilla tullitoimipaikoilla on mahdollisuus käsitellä kyseistä asiakirjaa tietokoneverkossa.

### 3 artikla

1. Se, että liiketoimessa käytettävä yksikköhinta eroaa tarkkailuasiakirjassa ilmoitetusta yksikkö hinnasta vähemmän kuin viisi prosenttia jompaankumpaan suuntaan tai että tuotavien tuotteiden kokonaismäärä on vähemmän kuin viisi prosenttia

suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu määrä, ei estä kyseisten tuotteiden luovuttamista vapaaseen liikkeeseen.

2. Tarkkailuasiakirjahakemukset ja itse tarkkailuasiakirjat ovat luottamuksellisia. Ne on tarkoitettu pelkästään toimivaltaisten viranomaisten ja hakijan käyttöön.

### 4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle:

a) mahdollisimman säännöllisesti ja ajanmukaisesti ja viimeistään jokaisen kuukauden viimeisenä päivänä yksityiskohtaiset tiedot niistä määristä ja arvoista (euroina laskettuina), joille tarkkailuasiakirjoja on annettu;

b) kuuden viikon kuluessa kunkin kuukauden päättymisestä yksityiskohtaiset tiedot kyseisen kuukauden tuonnista asetuksen (EV) N:o 840/96 26 artiklan mukaisesti.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot on eriteltävä tuotteen, CN-koodin ja maan mukaan.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava havaitsemistaan sääntöjen vastaisuuksista tai petoksista ja tarvittaessa syyt, joiden perusteella ne ovat kieltäytyneet antamasta tarkkailuasiakirjaa.

### 5 artikla

Tämän asetuksen mukaisesti annettavat ilmoitukset on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle sähköisesti tätä tarkoitusta varten perustetun monipalveluverkon välityksellä, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää tilapäisesti muuta toimitustapaa.

### 6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Pascal LAMY

*Komission jäsen*

## LIITE I

## LUETTELO TUOTTEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN ENNAKKOTARKKAILUA (2000)

7208 10 10	7209 90 10	7213 10 00	7216 50 99
7208 25 00	7210 11 10	7213 20 00	7216 99 10
7208 26 00	7210 12 11	7213 91 10	7225 11 00
7208 27 00	7210 12 19	7213 91 20	7225 19 10
7208 36 00	7210 20 10	7213 91 41	7225 19 90
7208 37 10	7210 30 10	7213 91 49	7225 20 20
7208 37 90	7210 41 10	7213 91 70	7225 30 00
7208 38 10	7210 49 10	7213 91 90	7225 40 80
7208 38 90	7210 50 10	7213 99 10	
7208 39 10	7210 61 10	7213 99 90	7226 11 10
7208 39 90	7210 69 10	7214 20 00	7226 11 90 (*)
7208 40 10	7210 70 31	7214 30 00	7226 19 10
7208 40 90	7210 70 39	7214 91 10	7226 19 30
7208 51 10	7210 90 31	7214 91 90	7226 19 90 (*)
7208 51 30	7210 90 33	7214 99 10	
7208 51 50	7210 90 38	7214 99 31	7228 10 10
7208 51 91		7214 99 39	7228 10 30
7208 51 99	7211 13 00	7214 99 50	7228 20 11
7208 52 10	7211 14 10	7214 99 61	7228 20 19
7208 52 91	7211 14 90	7214 99 69	7228 20 30
7208 52 99	7211 19 20	7214 99 80	7228 30 20
7208 53 10	7211 19 90	7214 99 90	7228 30 41
7208 53 90	7211 23 10		7228 30 49
7208 54 10	7211 23 51	7215 90 10	7228 30 61
7208 54 90	7211 23 91 (*)	7216 10 00	7228 30 69
7208 90 10	7211 23 99 (*)	7216 21 00	7228 30 70
	7211 29 20	7216 22 00	7228 30 89
7209 15 00	7211 29 50 (*)	7216 31 11	7228 60 10
7209 16 10	7211 29 90 (*)	7216 31 19	7228 70 10
7209 16 90	7211 90 11	7216 31 91	7228 70 31
7209 17 10	7211 90 90 (*)	7216 31 99	7228 80 10
7209 17 90		7216 32 11	7228 80 90
7209 18 10	7212 10 10	7216 32 19	
7209 18 91	7212 10 91	7216 32 91	7301 10 00
7209 18 99	7212 20 11	7216 32 99	
7209 25 00	7212 30 11	7216 33 10	Koko CN-nimike 7304 (*)
7209 26 10	7212 40 10	7216 33 90	Koko CN-nimike 7306 (*)
7209 26 90	7212 40 91	7216 40 10	
7209 27 10	7212 50 31	7216 40 90	7307 93 11 (*)
7209 27 90	7212 50 51	7216 50 10	7307 93 19 (*)
7209 28 10	7212 60 11	7216 50 91	7307 99 30 (*)
7209 28 90	7212 60 91		7307 99 90 (*)

(\*) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvat tuotteet.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**  
**LIJST VAN DE BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**Belgique/België**

Ministère des affaires économiques  
Administration des relations économiques  
Services "licences"  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken  
Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 230 83 22

**Danmark**

Erhvervsfremmestyrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 35 46 64 01

**Deutschland**

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 5171  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: (+49) 6196 40 42 12

**Ελλάς**

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-10563 Αθήνα  
Φαξ: (30-1) 328 60 94

**España**

Ministerio de Economía y Hacienda  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34) 915 63 18 23  
(34) 913 49 38 31

**France**

Service des industries manufacturières  
Digitip  
12, rue Villiot — Bâtiment Le Bervil  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax: (33) 153 44 91 93

**Ireland**

Licensing Unit  
Department of Enterprise, Trade and Employment  
Kildare Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax: (353-1) 631 28 26

**Italia**

Ministero del Commercio con l'estero  
Direzione generale per la politica commerciale  
e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

**Luxembourg**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Téléfax: (352) 46 61 38

**Nederland**

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 3003  
Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax (31-50) 526 06 98

**Österreich**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstrasser Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: (+43) 1-715 83 47



**Portugal**

Ministério da Economia  
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Fax: (351-21) 793 22 10

**Suomi**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Faksi: + 358 9 614 28 52

**Sverige**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

**United Kingdom**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham, Cleveland  
TS23 2NF  
United Kingdom  
Fax: (44-1642) 53 35 57

---

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2728/1999,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1999,

## yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteiden I, II ja III muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2593/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 ja 8 artiklan,

sekä katsoo että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,
- 2) jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuuden eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,
- 3) vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),
- 4) jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudokselle; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas- ja rasvakudoksille,
- 5) munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden

- 6) fluniksiini, kefaleksiini, flumekiini, meloksikaami, ja tiamuliini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I,
- 7) butafosfaani, *eucalyptus globulus*, furosemidi, *echinacea*, *cupressi aetheroleum*, *crataegus*, kefalonium, *carlinae radix*, *cardiospermum halicacabum*, *turnea diffusa*, *calendula officinalis*, *euphrasia officinalis*, *boldo folium*, *bellis perennis*, *artemisia abrotanum*, *arnicae radix*, *arnica montana* (*arnicae flos* ja *arnicae planta tota*), aloes, Barbados, Cape, niiden standardisoitu kuivauute, siitä saadut valmisteet, *allium cepa*, *ailanthus altissima*, *agnus Castas*, *aesculus hippocastanum*, *camphora*, *lobaria pulmonaria*, *syzygium cumini*, *solidago virgaurea*, *silybum marianum*, *serenoa repens*, *prunus laeucasus*, *okoubaka aubrevillei*, *viscum album*, *symphyti radix*, lidokaiini, *hamamelis virginiana*, *lachnanthes tinctoria*, *hypericum perforatum*, *ginkgo biloba* ja *harpagophytum procumbens* ja *lavandulae aetheroleum* ja ginseng olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II,
- 8) tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi tiamuliini, spektinomysiini, doramektiini, mebendatsoli, propetamfossi, metamsoli, abamektiini, kefalonium ja rafoksanidi olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III,
- 9) olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY <sup>(4)</sup>, mukaisesti, ja
- 10) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 315, 9.12.1999, s. 26.<sup>(3)</sup> EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

2 artikla

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisiksi.

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

---

## LIITE

## A. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

## 1. Anti-infektiiviset aineet

## 1.2 Antibiootit

## 1.2.2 Kefalosporiinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Kefaleksiini	kafaleksiini	Nauta	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 1 000 µg/kg 100 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito"	

## 1.2.3 Kinolonit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Flumekiini	flumekiini	Nauta, lammas ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 1 500 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	
		Sika	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 1 500 µg/kg	Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	
		Kana	400 µg/kg 250 µg/kg 800 µg/kg 1 000 µg/kg	Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	
		Ei eläimille, jotka tuottavat munia elintarvikkeeksi	600 µg/kg	Lihäs ja iho luon- nollisessa suhteissa"	
		Lohikalat			

## 1.2.8 Pleuromutiliinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Tiamuliini	Niiden metaboliittien summa, jotka voidaan hydrolysoida 8-a-hydroksimutiliiniksi  tiamuliini	Sika  Kana	100 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg	Lihäs Maksa Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munat"	

## 4. Tulehduslääkkeet

## 4.1 Tulehduskipulääkkeet

## 4.1.2 Fenanaatit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Flumiksiini	flumiksiini  5-Hydroksiflumiksiini flumiksiini	Nauta   Sika	20 µg/kg 30 µg/kg 300 µg/kg 100 µg/kg 40 µg/kg 50 µg/kg 10 µg/kg 200 µg/kg 30 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Maito Lihäs Nahka ja rasva Maksa Munuaiset"	

## 4.1.4 Oksikamijohdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Meloksiikaami	meloksiikaami	Nauta	20 µg/kg 65 µg/kg 65 µg/kg 15 µg/kg	Lihäs Maksa Munuaiset Maito"	

## B. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II seuraavasti:

## 2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(a)ineet	Elämlajit	Muut määräykset
"Butafofaani	Nauta	Ainoastaan laskimonsisäiseen annosteluun ja ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi
Kefalonium	Nauta	Vain utareeseen ja silmien hoitoon ja kaikkiin muihin kudoksiin paitsi maitoon
Furosemiidi	Nauta, hevoseläimet	Ainoastaan laskimon sisäiseen annosteluun
Lidokaiini	Hevoseläimet	Vain paikallispuudutukseen"

## 4. Homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa käytettävät aineet

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(a)ineet	Elämlajit	Muut määräykset
" <i>Aesculus hippocastanum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden kymmenesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Agnus castus</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Ailanthus altissima</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Allium cepa</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Arnicae radix</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden kymmenesosan pitoisuuksina valmisteesta

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
<i>Artemisia abrotanum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Bellis perennis</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Calendula officinalis</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden kymmenesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Camphora</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden sadasan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Cardiospermum halicacabum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Crataegus</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Echinacea</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina. Ainoastaan ulkoiseen käyttöön Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden kymmenesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Eucalyptus globulus</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennuksia vastaavina pitoisuuksina

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
<i>Euphrasia officinalis</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Ginkgo biloba</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden tuhannesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Ginseng</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Hamamelis virginiana</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden kymmenesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Harpagophytum procumbens</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Hypericum perforatum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Lachnanthes tinctoria</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden tuhannesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Iobaria pulmonaria</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Okoubaka aubrevillei</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina



Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
<i>Prunus laucerasus</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan, korkeintaan yhden tuhannesosan pitoisuuksina valmisteesta
<i>Serenoa repens</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Silybum marianum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Solidago virgaurea</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Syzygium cumini</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Turnera diffusa</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina
<i>Viscum album</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi homeopaattisissa eläinlääkevalmisteissa, jotka on valmistettu homeopaattisten farmakopeoiden mukaan korkeintaan perusliuosta ja sen laimennoksia vastaavina pitoisuuksina

## 6. Kasvipäriset aineet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Aloes, Barbados ja Cape, niiden standardisoitu kuiva-uute ja siitä saadut valmistheet	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Arnica montana (arnicae flos ja arnicae planta tota)</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
<i>Boldo folium</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
<i>Carlinae radix</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
<i>Cupressi aetheroleum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
<i>Lavandulae aetheroleum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
<i>Symphyti radix</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön terveelle iholle"

## C. Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite III seuraavasti:

## 1. Anti-infektiiviset aineet

## 1.2 Antibiootit

## 1.2.4 Kefalosporiinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Kefalonium	kefalonium	Nauta	10 µg/kg	Maito	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti"

## 1.2.5 Aminoglykosidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Spektinomysiini	spektinomysiini	Lammas Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	300 µg/kg 500 µg/kg 2 000 µg/kg 5 000 µg/kg 200 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset Munat	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2002 asti"
		Kana			

## 1.2.1.4 Pleuromutliinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Tiamuliini	Niiden metaboliittien summa, jotka voidaan hydrolysoida 8-a-hydroksimutliiniksi	Kalkkuna	100 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg	Lihäs Nahka ja rasva Maksa	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti"
2. Antiparasittiset aineet					
2.1 Endoparasitteihin vaikuttavat aineet					
2.1.2 Bentsimidatsolit ja probentsimidatsolit					
Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Mebendatsoli	Mebendatsolin, metyyli (5-(1-hidroksi, 1-fenyyl)metyyli-1H-bentsimidatsoli-2-yyli) karbamaatin ja (2-amino-1H-bentsimidatsoli-5-yyli) fenyylietanonin summa ilmaistuna mebendatsoliekvivalentteina	Lammas, vuohi, hevoseläimet Et eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	60 µg/kg 60 µg/kg 400 µg/kg 60 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2002 asti"

## 2.1.6 Salisyylimidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Rafoksanidi	rafoksanidi	Nauta Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi  Lammas Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	30 µg/kg 30 µg/kg 10 µg/kg 40 µg/kg 100 µg/kg 250 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset  Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti"

## 2.2 Ulkoloisiaäkkeet

## 2.2.4 Organofosfaatit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Propetamfossi	Propetamfossin ja desisopropyylipropetamfossin jäämien summa	Lammas Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	90 µg/kg 90 µg/kg	Rasva Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2002 asti"

## 2.3 Sisä- ja ulkoloisiin vaikuttavat aineet

## 2.3.1 Avermektiinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Abamektiini	avermektiini B1a	Lammas	20 µg/kg 50 µg/kg 25 µg/kg 20 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti
Doramektiini	doramektiini	Hirvieläimet, mukaanlukien poro	20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 30 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti"

## 5. Tulehduslääkkeet

## 5.1 Tulehduskipulääkkeet

## 5.1.3 Pyratsolonin johdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäma	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Metamitsoli	4-Metyyliaminoantipyriini	Nauta, sika hevoseläimet Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 astí

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2729/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1169/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 858/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1169/97 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1082/1999 <sup>(4)</sup>, 18 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa säädetään jalostajiin ja tuottajaorganisaatioihin kohdistetuista erilaisista tarkastuksista.
- 2) Näiden tarkastusten suorittamisesta saadun kokemuksen perusteella on syytä erottaa toisistaan fyysinen ja asiakirjojen tarkastus sekä tarkentaa näiden molempien tarkastusten merkitystä. Lisäksi paikalla tehtävistä tarkastuksista saatu kokemus on osoittanut, että näiden tarkastusten suunnitteluun on aiheellista liittää riskianalyysi ja täsmentää tätä varten huomioon otettavat seikat.
- 3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1169/97 18 artikla seuraavasti:

*"18 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että tämän asetuksen säännöksiä noudatetaan. Tässä tarkoituksessa ja rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 VI osaston säännösten soveltamista jäsenvaltioiden on suoritettava erityisesti tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetty tarkastukset.

2. Kunkin tuottajaorganisaation, tuotteen ja markkinointivuoden osalta suoritetaan

- a) fyysisiä tarkastuksia, jotka kattavat vähintään
  - 5 prosenttia 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista pinta-aloista,

- 20 prosenttia jokaisena toimituskautena jalostettavaksi toimitetuista määristä;

- b) asiakirjatarkastuksia, jotka kattavat

- vähintään 30 prosenttia 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista sopimuksista,

- vähintään 30 prosenttia 15 artiklassa säädettyistä maksuista,

- kunkin toimituskauden tukihakemukset kokonaisuudessaan.

Lisäksi tarkastuksilla halutaan varmistaa

- a) vastaavtko sopimusten mukaisesti jalostettavaksi toimitetut tuotemäärät, joiden osalta on laadittu 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimitustodistukset, sekä kussakin tukihakemuksessa ilmoitetut määrät toisiaan; ja

- b) vastaavtko sopimusten mukaisesti jalostettavaksi toimitetut tuotemäärät ja tuottajaorganisaation jäsenten tai sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan toista tai kolmatta luettelukohtaa toisen tuottajaorganisaation jäsenten taikka sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 2202/96 4 artiklaa yksittäisten tuottajien kyseiselle tuottajaorganisaatiolle toimittamat määrät toisiaan.

3. Kunkin jalostajan ja tuotteen osalta suoritetaan kuukausittain

- a) fyysisiä tarkastuksia, jotka kattavat vähintään

- 30 prosenttia kummankintyyppisten (markkinointivuosittaisten ja monivuotisten) sopimusten mukaisesti vastaanotetuista eristä; niissä tarkastetaan vähintään kunkin erän nettopaino ja kustakin erästä saatava mehutuotos;

- b) asiakirjatarkastuksia, jotka kattavat vähintään

- 30 prosenttia kummankintyyppisten (markkinointivuosittaisten ja monivuotisten) sopimusten mukaisesti vastaanotetuista eristä; niissä tarkastetaan sopimuksen ja erän välinen tosiasiallinen yhteys, 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimitustodistukset, käytetyn kuljetusvälineen tunnistamisen mahdollistavat tarkat tiedot ja liitteessä säädettyjen vähimmäisvaatimusten noudattaminen;

- 30 prosenttia kaikista sopimuksen mukaisesti saaduista loppu- ja sivutuotteista,

- 30 prosenttia kaikista sopimusten ulkopuolella saaduista loppu- ja sivutuotteista,

- 30 prosenttia 3 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitetuista maksuista.

<sup>(1)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49.<sup>(2)</sup> EYVL L 108, 27.4.1999, s. 8.<sup>(3)</sup> EYVL L 169, 27.6.1997, s. 15.<sup>(4)</sup> EYVL L 131, 27.5.1999, s. 24.

Lisäksi tarkastuksilla halutaan varmistaa

- a) vastaavako ostolaskut ja loppu- ja sivutuotteiden myyntilaskut toisiaan, ja
- b) vastaavako teollisuuden vastaanottamat tuotemäärät, valmistettujen loppu- ja sivutuotteiden määrät, ostettujen loppu- ja sivutuotteiden määrät ja myytyjen tai varastossa olevien loppu- ja sivutuotteiden määrät toisiaan.

Jäsenvaltioiden on suoritettava jalostajan jalostamien tuotteiden varastojen sekä ostettujen jalostettujen tuotteiden varastojen fyysinen tarkastus vähintään kaksi kertaa vuodessa sekä verrattava tällä tavoin saatuja tietoja jalostajan rekisteriin tallentamiin tietoihin.

4. Jäsenvaltioiden on suunniteltava vastaavuutta koskevat tarkastuksensa ottaen huomioon riskianalyysi, jossa on huomioitava muiden muassa seuraavat seikat:
- aiempien vuosien tarkastuksissa tehdyt havainnot,
  - tilanteen kehittyminen suhteessa edelliseen vuoteen,
  - mehutuotos,
  - toimitettujen määrien ja kokonaissatoa koskevan arvion välinen suhde.

Jäsenvaltiot voivat lisätä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tiheyttä ja prosenttiosuutta.”

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2730/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999  
4 artiklassa säädetyn urospuolisten nautojen erityispalkkiojärjestelmän soveltamista koskevista  
siirtymäsäännöksistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 50 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Joissakin nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 <sup>(2)</sup> 6 artiklassa tarkoitetuissa, härkien mukana kulkevilla passeissa on nimenomainen maininta tukikelpoisuusajan päättymisestä tammikuussa 2000.
- 2) Tällaisilla passeilla varustettujen härkien kasvattajat saattavat kyseisen maininnan johdosta arvella, että heillä on oikeus erityispalkkion ensimmäiseen erään näiden eläinten osalta, vaikka asetuksen (EY) N:o 1254/1999 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa käyttöön otetusta ikärajojen muutoksesta seuraa, että nämä eläimet eivät enää ole tukikelpoisia 1 päivästä tammikuuta 2000.
- 3) Näiden kasvattajien perustellun luottamuksen säilyttämiseksi jäsenvaltioiden olisi annettava noudattaa näitä päivämääriä tapauksissa, joissa härkien tukikelpoisuus päättyisi normaalisti 31 päivänä joulukuuta 1999 naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 yksityiskohtaisista säännöistä palkkiojärjestelmien soveltamisen osalta 28 päivänä lokakuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2342/1999 <sup>(3)</sup> 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti.
- 4) Jotta kasvattajia ei houkuteltaisi viivästyttämään erityispalkkiohakemuksensa jättämistä ja jotta he eivät saisi aiheutonta etua, kyseisiin eläimiin on sovellettava vuoden 1999 tukea.
- 5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Jäsenvaltio voi päättää, että häristä, joista olisi passiin merkityn tukikelpoisuuden päättymistä osoittavan päivämäärän perusteella voitu tehdä naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädettyjen palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetusten (ETY) N:o 1244/82 ja (ETY) N:o 714/89 kumoamisesta 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3886/92 <sup>(4)</sup>, joka kumotaan asetuksella (EY) N:o 2342/1999, 2 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisen erityispalkkion ensimmäistä erää koskeva hakemus 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen mutta jotka eivät enää 1 päivästä tammikuuta 2000 ole erityispalkkion ensimmäisen erän osalta tukikelpoisia asetuksen (EY) N:o 2342/1999 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan voimaantulon vuoksi, voidaan tehdä erityispalkkion ensimmäistä erää koskeva hakemus 2 artiklassa tarkoitettuun tukikelpoisuuden päättymispäivään saakka.

*2 artikla*

Tätä asetusta sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 820/97 6 artiklassa tarkoitettulla passilla varustettuihin härkiin, edellyttäen että toimivaltainen viranomainen on tehnyt mainittuun passiin merkinnän asetuksen (ETY) N:o 3886/92 2 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisen erityispalkkion ensimmäistä erää koskevan tukikelpoisuuden päättymisestä tammikuun 2000 aikana.

*3 artikla*

Tätä asetusta sovellettaessa myönnettävien palkkioiden määrä eläintä kohti on sama kuin vuotta 1999 koskeviin hakemuksiin sovellettu määrä.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 281, 4.11.1999, s. 30.<sup>(4)</sup> EYVL L 391, 31.12.1992, s. 20.



Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2731/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****AKT-maista sekä merentakaisista maista ja alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuonnin soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2603/97 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

todistus koskisi määrää, jolla toiminnan toteuttaminen ei ole taloudellisesti kannattavaa.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/803/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 108 a artiklan 5 kohdan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuoteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavasta järjestelystä ja asetuksen (ETY) N:o 715/90 kumoamisesta 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan,*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2603/97 seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

1) Muutetaan 8 artiklan 5 kohdan ensimmäinen luetelmakohta seuraavasti:

— todistuksen hakijan oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on hakemuksen jättämispäivää edeltävien kolmen vuoden aikana harjoittanut kaupallista tuonti- tai vientitoimintaa riisialalla vähintään yhden vuoden ajan ja joka oli kirjattu jonkin jäsenvaltion julkiseen rekisteriin. Tuonti tai vienti todistetaan esittämällä vähintään kaksi tuonti- tai vientitodistusta, joissa mainitut määrät on luettu asianmukaisesti kiintiöön, tai esittämällä soveltuvin osin tulli-ilmoitukset,

1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2603/97<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1595/98<sup>(5)</sup>, vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt, joita sovelletaan AKT-maista sekä merentakaisista maista ja alueilta (MMA) peräisin olevan riisin, joka ilmaistaan esikuoritun riisin vastinarvona, 160 000 tonnin suuruisen vuotuisen määrän tuontiin. Kokemus on osoittanut, että kutakin kokonaismäärän erää koskevat hakemukset ylittävät huomattavasti käytettävissä olevat määrät, mikä johtaa siihen, että todistuksia annetaan haettuja määriä pienemmille määrille. Näin ollen on perusteltua tiukentaa hakemusten jättämisehtoja, jotta hakemuksia jättäisivät toimijat, jotka harjoittavat kaupallista tuonti- tai vientitoimintaa kyseessä olevalla alalla. Myös todistukseen liittyvän vakuuden määrää on aiheellista nostaa.

2) Korvataan 8 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyvä vakuus on 120 euroa tonnilta.”

2) Asetuksen (EY) N:o 2603/97 9 artiklan 3 kohdassa säädetään toimijoiden mahdollisuudesta peruuttaa todistushakemukset silloin, kun vähennyskerrointa sovelletaan. Kokemusten mukaan olisi perusteltua rajoittaa oikeus peruuttaa todistushakemus tapauksiin, joissa vähennyskerroimen soveltamisen vuoksi annettu tuonti-

3) Korvataan 9 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos määrä, jolle todistus on annettava, on 2 kohdassa tarkoitettujen vähennyskerroimen soveltamisen jälkeen alle 20 tonnia, todistushakemus voidaan peruuttaa kahden työpäivän kuluessa kyseisen vähennyskerroimen vahvistavan asetuksen julkaisemisesta. Vakuus vapautetaan viipymättä.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

<sup>(1)</sup> EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 329, 29.11.1997, s. 50.<sup>(3)</sup> EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12.<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22.<sup>(5)</sup> EYVL L 208, 24.7.1998, s. 21.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2732/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****Ranskan merentakaisten departementtien lampaan- ja vuohenlihan erityishankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 2000**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Olisi vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 3763/91 4 artiklan mukaisesti kunkin vuotuisen soveltamiskauden osalta se yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien määrä, joista myönnetään Ranskan merentakaisten departementtien tuotantomahdollisuuksien kehittämiseen tarkoitettua tukea.
- 2) Edellä mainittu tuki muualta yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin olisi vahvistettava. Tukea vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti yhteisön markkinoilta tehtävien hankintojen kustannukset sekä Ranskan merentakaisten departementtien maantieteellinen sijainti.
- 3) Puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien toimittamisessa Ranskan merentakaisiin departementteihin saattaa eri markkinointivuosien aikana esiintyä erityistarpeita. Sen vuoksi Ranskan viranomaisille olisi annettava mahdollisuus järjestää toimitukset joustavasti niin, että he voivat myöntää joihinkin merentakaisiin departementteihin tarkoitettuja eläimiä koskevia tukitodistuksia enemmän kuin näiden departementtien käytettävissä olevat enimmäismäärät sallivat, edellyttäen että kaikkien neljän departementin käytettävissä olevaa uros- ja naaraspuolisten eläinten enimmäismäärää noudatetaan. Tällaisten erityistarpeiden huomioon ottamiseksi Ranskan viranomaisten olisi ilmoitettava komissiolle tapauksista, joissa tätä mahdollisuutta on todistusten antamisessa käytetty.
- 4) Tiettyjen maataloustuotteiden toimittamiseen Ranskan merentakaisille departementteille sovellettavat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 131/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2755/98 <sup>(4)</sup>. Olisi vahvistettava lampaan- ja vuohenliha-alalla voimassa

oleviin kauppatapoihin mukautetut täydentävät yksityiskohtaiset säännöt erityisesti tukitodistusten voimassaoloajan sekä toimijoiden velvoitteiden noudattamisen varmistavan vakuuden osalta.

- 5) Hankintajärjestelmän moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava aikataulu todistushakemusten jättämiselle ja harkinta-aika niiden antamiselle.
- 6) Jotta tuen hallinnointi saataisiin paremmin vastaamaan Ranskan merentakaisten departementtien tarpeita, tuet ja niihin oikeuttavat määrät olisi vahvistettava vuosittain kalenterivuoden ajaksi.
- 7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 3763/91 4 artiklan 1 kohdassa säädetty yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien toimittamiseen Ranskan merentakaisiin departementteihin myönnettävä tuki ja tukea saavien eläinten lukumäärää.

*2 artikla*

Asetusta (ETY) N:o 131/92 sovelletaan 3 artiklan 4 kohtaa lukuun ottamatta.

*3 artikla*

Ranskan on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka

- a) antaa asetuksen (ETY) N:o 131/92 3 artiklan 1 kohdassa säädetyn tukitodistuksen;
- b) maksaa tuen kyseisille toimijoille.

*4 artikla*

1. Todistushakemukset on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin kuukauden viiden ensimmäisen työpäivän aikana.

Todistushakemus hyväksytään ainoastaan, jos

- a) se ei koske Ranskan ennen hakemusten jättöajan alkua julkaisemaa käytettävissä olevaa määrää suurempaa määrää;

<sup>(1)</sup> EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.<sup>(3)</sup> EYVL L 15, 22.1.1992, s. 13.<sup>(4)</sup> EYVL L 345, 19.12.1998, s. 27.

b) ennen todistushakemusten hakuajan päättymistä toimitetaan todiste siitä, että hakija on antanut vakuuden, jonka suuruus on 40 euroa eläimeltä.

2. Toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin hankintajärjestelyjen aikana esiin tulevien erityistarpeiden huomioonottamiseksi antaa tukitodistuksia kullekin Ranskan merentakaiselle departementille käytettävissä olevan määrän ylittävälle määrälle eläimiä, jos kaikkien neljän Ranskan merentakaisen departementin eläinten kokonaismäärä, joille tukea myönnetään, ei ylity. Tätä mahdollisuutta sovelletaan erikseen uros- ja naaraspuolisiin eläimiin.

Ranskan on ilmoitettava komissiolle tapauksista, joissa todistukset on myönnetty edellä olevan alakohdan mukaisesti.

3. Todistukset on annettava viimeistään kunkin kuukauden kymmenentenä työpäivänä.

### 5 artikla

Tukitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta.

### 6 artikla

Edellä 1 artiklassa säädetty tuki maksetaan tosiasiallisesti toimitetuista määristä.

### 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE

### 1 Osa: Eläinkohtainen tuki

Tuki on 530 euroa urospuoliselta ja 205 euroa naaraspuoliselta eläimeltä.

### 2 Osa: Eläinten lukumäärä

Eläintyyppi (*)		Ranskan Guayana	Martinique	Réunion	Guadeloupe
Puhdasrotuinen <i>siitoslammas</i> (CN-koodi 0104 10 10)	Urospuolinen	8	2	15	0
	Naaraspuolinen	8	5	48	0
Puhdasrotuinen <i>siitosvuohi</i> (CN-koodi 0104 20 10)	Urospuolinen	2	3	13	2
	Naaraspuolinen	14	5	297	2

(\*) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava puhdasrotuisista jalostuslampaista ja -vuohista 30 päivänä toukokuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/361/ETY säädettyjä edellytyksiä (EYVL L 153, 6.6.1989, s. 30).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2733/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****tuoreiden tai jäähdetyttyjen karitsanruhojen yhteisön edustavilla markkinoilla todettujen hintojen määrittämisestä ja tiettyjen muiden yhteisön lampaanruhojen laatujen hintojen yhteenvedosta annetun asetuksen (ETY) N:o 1481/86 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1481/86 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2787/98 <sup>(3)</sup>, vahvistetaan säännöt tuoreiden tai jäähdetyttyjen karitsanruhojen yhteisön edustavilla markkinoilla todettujen hintojen määrittämiseksi sekä tiettyjen muiden yhteisön lampaanruhojen laatujen hintaselvityksistä.
- 2) Lampaanruhojen hintojen laskemisessa yhteisön edustavilla markkinoilla käytettäviä kertoimia olisi mukautettava lampaantuotannosta saatavilla olevien lukujen perusteella.
- 3) Jäsenvaltioiden edustavilla markkinoilla todettujen hintojen määrittämisessä käytettäviä painotuskertoimia

olisi tarkistettava siten, että ne kuvastavat markkinoiden suhteellista merkitystä.

- 4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1481/86 seuraavasti:

1. Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä I.
2. Korvataan liitteessä II oleva G.1 kohta tämän asetuksen liitteellä II.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuoden 2000 alusta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 130, 16.5.1986, s. 12.<sup>(3)</sup> EYVL L 347, 23.12.1998, s. 29.

## LIITE I

## "LIITE I

YHTEISÖN EDUSTAVILLA MARKKINOILLA TODETTUJEN HINTOJEN MÄÄRITTÄMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT  
KERTOIMET

Belgia	0,35 %
Tanska	0,16 %
Saksa	4,05 %
Kreikka	7,46 %
Espanja	21,54 %
Ranska	13,11 %
Irlanti	8,30 %
Italia	4,64 %
Luxemburg	—
Alankomaat	2,13 %
Itävalta	0,63 %
Portugali	2,15 %
Suomi	0,11 %
Ruotsi	0,33 %
Iso-Britannia	31,75 %
Pohjois-Irlanti	3,29 %"

---

## LIITE II

"G. IRLANTI

1. Edustavat markkinat	Painotuskerroin
a) Teurastamot:	
Ballyhaunis	12,8 %
Dublin	13,1 %
Camolin	14,1 %
b) Elävien eläinten markkinat:	
Ballina	22,5 %
Enniscorthy	17,0 %
Fermoy	10,5 %
c) Seurop-asteikko	10,0 %"

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2734/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä asetuksen (EY) N:o 428/97 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovenian tasavallan välisen assosiaation perustavan Eurooppa-sopimuksen soveltamiseksi 12 päivänä heinäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1569/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Eurooppa-sopimus, jäljempänä 'sopimus', jolla perustettiin Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden, jotka toimivat Euroopan unionissa, sekä Slovenian tasavallan välinen assosiaatio<sup>(2)</sup>, allekirjoitettiin Luxemburgissa 10 päivänä kesäkuuta 1996 ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1999.
- 2) Siihen asti kunnes sopimus tuli voimaan sen kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevat määräykset ovat olleet voimassa kauppaa ja kaupan liitännäistoimia koskevalla Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan välisellä väliaikaisella sopimuksella<sup>(3)</sup>, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', 1 päivästä tammikuuta 1997.
- 3) Sopimuksessa määrätään, että tiettyjä Sloveniasta peräisin olevia tuotteita voidaan tuoda yhteisöön tariffikiintiöiden ja tariffikattojen rajoissa tullialennuksin tai tullitta.
- 4) Yhteisön tariffikiintiöiden ja tariffikattojen vahvistamisesta ja hoitomenettelystä tiettyjen Sloveniasta peräisin olevien tuotteiden osalta sekä näiden kiintiöiden ja kattojen määräämistä koskevista säännöistä 5 päivänä maaliskuuta 1997 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 428/97<sup>(4)</sup> komissio on hyväksynyt näiden tariffikiintiöiden ja tariffikattojen täytäntöönpanoa koskevat menettelyt väliaikaisen sopimuksen perusteella.
- 5) Sopimuksen 10 artiklan 2 kohdassa määrätään sellaisen yhteisöön tuotavien teollisuustuotteiden tullien täydellisestä poistamisesta 1 päivästä tammikuuta 2000, jotka nykyään on vapautettu tullimaksuista tariffikattojen puitteissa.
- 6) Komission olisi hyväksyttävä täytäntöönpanomenettelyt sopimuksessa määrättyjen yhteisön tariffikiintiöiden avaamiselle, joiden soveltamista jatketaan. Kyseiset tarif-

fikiintiöt ovat vuosittain voimassa ja ne uudistetaan määräämättömäksi ajaksi. Sopimuksessa on jo vahvistettu tariffikiintiöiden määrien kasvu.

- 7) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/1999<sup>(6)</sup>, on kodifioitu säännöt tariffikiintiöiden hallintoa varten, joita käytetään tulli-ilmoitusten päivämäärien mukaisessa aikajärjestyksessä.
- 8) Olisi erityisesti varmistettava, että kaikilla yhteisön maahantuojilla on yhtäläinen ja jatkuva mahdollisuus käyttää tariffikiintiöitä ja että kiintiöille vahvistettuja tulleja sovelletaan keskeytyksettä kaikkeen jäsenvaltioihin suuntautuvaan kyseisten tuotteiden maahantuontiin, kunnes kiintiöt on täytetty. Näiden kiintiöiden yhteisen hallinnon tehokkuuden varmistamiseksi ei ole estettä antaa jäsenvaltioille lupaa ottaa kiintiöiden määristä nykyistä maahantuontia vastaavat tarpeelliset määrät. Tällainen hallinnointimenetelmä vaatii kuitenkin jäsenvaltioiden ja komission välistä läheistä yhteistyötä ja komission on erityisesti voitava valvoa kiintiöiden täyttymistä ja ilmoittaa siitä jäsenvaltioille.
- 9) Asetus (EY) N:o 428/97 olisi kumottava 1 päivästä tammikuuta 2000.
- 10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

1. Liitteessä lueteltuihin Sloveniasta peräisin oleviin tuotteisiin, jotka luovutetaan vapaaseen liikkeeseen yhteisössä ja joiden mukana seuraa sopimuksen pöytäkirjassa 4 määrätty alkuperätodistus, sovelletaan tullialennusta kyseisessä liitteessä yksilöityjen määrien, ajanjaksojen ja yhteisön tariffikiintiöiden rajoissa.

2. Komissio hallinnoi tässä artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a—308 c artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 187, 20.7.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 51, 26.2.1999, s. 3.<sup>(3)</sup> EYVL L 344, 31.12.1996, s. 3.<sup>(4)</sup> EYVL L 65, 6.3.1997, s. 28.<sup>(5)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.<sup>(6)</sup> EYVL L 197, 29.7.1999, s. 25.

3. Jäsenvaltioiden on taattava kyseisten tuotteiden maahan-  
tuojille yhtäläinen ja jatkuva mahdollisuus käyttää tariffikiinti-  
öitä, jos niissä jäljellä oleva määrä sen sallii.

*2 artikla*

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat tiiviissä yhteistyössä tämän  
asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

*3 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 428/97.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

Koska tavarankuvauksen nimiketeki on tarkoitettu ainoastaan viitteelliseksi, tämän liitteen tuotteita koskevan etuusmenettelyn ratkaisee CN-koodien sisältö, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimikkeistön tulkintasääntöjen soveltamista. Sellaisten CN-koodien osalta, joiden edessä on ex, ratkaistaan sovellettava erityismenettely sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alajakko	Tavarankuvaus	Kiintiön vuosimäärä tai mainittu jakso (tonnia)	Tulli (%) <sup>(1)</sup>
09.1531	0301 91 90		Elävät kalat: – Muut elävät kalat: – – taimenet ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> )	70	tulliton
09.1532	0701 90		Tuoreet tai jäädytetyt perunat, muut kuin siemenperunat: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	195 210 225	20 % YTT:stä
09.1533	0704 90		Tuore tai jäädytetty keräkaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen <i>Brassica</i> -sukuinen syötävä kaali, muu kuin kukkakaali ja ruusukaali: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	130 140 150	20 % YTT:stä <sup>(2)</sup>
09.1534	0705 11 00		Tuoreet tai jäädytetyt salaattit ( <i>Lactuca sativa</i> ): – keräsalaatti: – – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	130 140 150	20 % YTT:stä <sup>(2)</sup>
09.1535	0706 10 00		Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat ja nauriit: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	1 040 1 120 1 200	20 % YTT:stä
09.1536	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90		Tuoreet omenat, tullattaessa 1.8.—31.12.: – tullattaessa 1.8.—31.12.2000 – tullattaessa 1.8.—31.12.2001 – tullattaessa 1.8.—31.12. seuraavina vuosina	1 950 2 100 2 250	20 % YTT:stä <sup>(3)</sup>
09.1537	ex 0808 20 50		Tuoreet päärynät, tullattaessa 1.8.—31.12.: – tullattaessa 1.8.—31.12.2000 – tullattaessa 1.8.—31.12.2001 – tullattaessa 1.8.—31.12. seuraavina vuosina	2 210 2 380 2 550	20 % YTT:stä <sup>(3)</sup>
09.1538	0812 10 00		Kirsikat, väliaikaisesti säilöttyinä <sup>(4)</sup> : – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	260 280 300	tulliton

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-alajakko	Tavaran kuvaus	Kiintiön vuosimäärä tai mainittu jakso (tonnia)	Tulli (%) <sup>(1)</sup>
09.1539	1210 10 00 1210 20 10		Tuoreet tai kuivatut humalantähkät, myös murskatut, jauhetut tai pelleteiksi valmistetut, lupuliini: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	3 380 3 640 3 900	20 % YTT:stä
09.1540	1604 15  ex 1604 20 50	40 50	Kalavalmisteet ja -säilykkeet: – kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena: – – makrillit – muut kalavalmisteet ja -säilykkeet: – – muut: – – – <i>Scomber scombrus</i> ja <i>Scomber japonicus</i> - lajin markillit	500	4
09.1541	ex 2004 90 30 2005 90 75	10	Hapankaali, myös jäädytetty: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	65 70 75	tulliton
09.1542	ex 2008 60 39  2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	11	Kirsikat, muuten valmistetut tai säilötyt: – lisättyä alkoholia sisältävät: – – Makeat vaalealihaiset, läpimitaltaan enintään 18,9 millimetrin suuruiset kirsikat, joista kivet on poistettu ja jotka on tarkoitettu suklaatuotteiden valmistukseen <sup>(2)</sup> – lisättyä alkoholia sisältämättömät: – – hapankirsikat ( <i>Prunus cerasus</i> ) <sup>(4)</sup> – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	650 700 750	tulliton
09.1543	2009 80 71		Kirsikkamehu, käymätön ja lisättyä alkoholia sisältämätön, lisättyä sokeria sisältävä: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	195 210 225	20 % YTT:stä
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39		Omena- ja päärynämehestä valmistettu sekamehu, käymätön ja lisättyä alkoholia sisältämätön: – tullattaessa 1.1.—31.12.2000 – tullattaessa 1.1.—31.12.2001 – tullattaessa 1.1.—31.12. seuraavina vuosina	260 280 300	20 % YTT:stä <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> YTT = sovellettava yhteisen tullitariffin tulli.

<sup>(2)</sup> Kun yhteisen tullitariffin mukainen tulli muodostuu arvotullista, jolla on erityinen vähimmäismäärä tai arvotullista sekä paljoustullista, sovelletaan alennusta jokaiseen tullin osaan erikseen.

<sup>(3)</sup> Alennus koskee vain arvotullia.

<sup>(4)</sup> Sovelletaan komission vahvistamaa vähimmäistuontihintaa 9. toukokuuta 2000 saakka.

<sup>(5)</sup> Tämän erityiskäytön valvomiseksi on sovellettava yhteisön asiaa koskevia määräyksiä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2735/1999,**  
**annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,**  
**asetuksesta (EY) N:o 1294/96 poikkeamisesta viinirypäleiden satoilmoitusten jättöpäivän osalta**  
**eräissä Ranskan departementeissa markkinointivuonna 1999/2000**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 soveltamisesta viinialan sato-, tuotanto- ja varastoilmoitukseen 4 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1294/96 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 225/97 <sup>(4)</sup>, 11 artiklan 1 kohdassa säädetään, että viiniytettyjen viinirypäleiden sato- ja tuotantoilmoitukset on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille viimeistään 10 päivänä joulukuuta. Kyseistä päivämäärää olisi muutettava, koska eräällä Ranskan tuotantoalueella esiintyneet poikkeukselliset ilmasto-olosuhteet ovat estäneet mainittujen ilmoitusten tekemiseen liittyvien toimien toteuttamisen.

- 2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1294/96 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuoreista viinirypeleistä peräisin olevan viinin tuottajat voivat liitteessä esitetyissä kantoneissa jättää markkinointivuoden 1999/2000 osalta edellä mainitun asetuksen 1 ja 3 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset viimeistään 20 päivänä tammikuuta 2000.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 10 päivästä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 166, 5.7.1996, s. 14.

<sup>(4)</sup> EYVL L 37, 7.2.1997, s. 1.

*LITE***Auden departementti (11):**

Kaikki kantonit.

**Héraultin departementti (34):**

Seuraavat kantonit:

Olonzac,

Rougan,

La Salvetat,

Capestant,

St Pons-de-Thomières,

St Chinian,

Béziers.

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2736/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****Azorien ja Madeiran lampaan- ja vuohenlihan erityishankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuonna 2000**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan,

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1600/92 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetty yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien toimittamiseen Azoreille ja Madeiralle myönnettävä tuki ja tukea saavien eläinten lukumäärää.

sekä katsoo seuraavaa:

*2 artikla*

Asetusta (ETY) N:o 1696/92 sovelletaan 4 artiklan 5 kohtaa lukuun ottamatta.

1) Olisi vahvistettava asetuksen (ETY) N:o 1600/92 4 artiklan mukaisesti kunkin vuotuisen soveltamiskauden osalta se yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien määrä, joista myönnetään Azorien ja Madeiran tuotantomahdollisuuksien kehittämiseen tarkoitettua tukea.

*3 artikla*

Portugalin on nimettävä toimivaltainen viranomainen, joka

2) Edellä mainittu tuki muualta yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoslampaiden ja -vuohien toimittamiseksi Azoreille ja Madeiralle olisi vahvistettava. Tukea vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti yhteisön markkinoilta tehtävien hankintojen kustannukset sekä Azorien ja Madeiran maantieteellinen sijainti.

a) antaa asetuksen (ETY) N:o 1696/92 4 artiklan 1 kohdassa säädetyn tukitodistuksen;

b) maksaa tuen kyseisille toimijoille.

*4 artikla*

1. Todistushakemukset on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin kuukauden viiden ensimmäisen työpäivän aikana.

3) Tiettyjen maataloustuotteiden toimittamiseen Azoreille ja Madeiralle sovellettavat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2757/98 <sup>(4)</sup>. Olisi vahvistettava lampaan- ja vuohenliha-alalla voimassa oleviin kauppatapeihin mukautetut täydentävät yksityiskohtaiset säännöt erityisesti tukitodistusten voimassaoloajan sekä toimijoiden velvoitteiden noudattamisen varmistavan vakuuden osalta.

Todistushakemus hyväksytään ainoastaan, jos

a) se ei koske Portugalin ennen hakemuksen jättöajan alkua julkaisemaa käytettävissä olevaa määrää suurempaa määrää;

b) ennen todistushakemusten hakuajan päättymistä toimitetaan todiste siitä, että hakija on antanut vakuuden, jonka suuruus on 40 euroa eläimeltä.

2. Todistukset on annettava viimeistään kunkin kuukauden kymmenentenä työpäivänä.

4) Hankintajärjestelmän moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava aikataulu todistushakemusten jättämiselle ja harkinta-aika niiden antamiselle.

*5 artikla*

Tukitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta.

5) Jotta tuen hallinnointi saataisiin paremmin vastaamaan Azorien ja Madeiran tarpeita, tuet ja niihin oikeuttavat määrät olisi vahvistettava vuosittain kalenterivuoden ajaksi.

*6 artikla*

Edellä 1 artiklassa säädetty tuki maksetaan tosiasiallisesti toimitetuista määristä.

6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

<sup>(1)</sup> EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.

<sup>(4)</sup> EYVL L 345, 19.12.1998, s. 36.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

LIITE

**1 osa: eläinkohtainen tuki**

Tuki on 380 euroa urospuoliselta ja 110 euroa naaraspuoliselta eläimeltä.

**2 osa: eläinten lukumäärä**

Eläintyyppi <sup>(1)</sup>		Azorit	Madeira
Puhdasrotuinen siitoslammas (CN-koodi 0104 10 10)	Urospuolinen	100	15
	Naaraspuolinen	2 500	150
Puhdasrotuinen siitosvuohi (CN-koodi 0104 20 10)	Urospuolinen	0	5
	Naaraspuolinen	0	50

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava puhdasrotuisista jalostuslampaista ja -vuohista 30 päivänä toukokuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/361/ETY säädetyjä edellytyksiä (EYVL L 153, 6.6.1989, s. 30).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2737/1999,  
annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,  
jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun  
asetuksen (ETY) N:o 2807/83 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6 artiklan 2 kohdassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 2000 kaikkien aluksella olevien lajien määrät, jotka elopainona ilmaistuna ovat yli 50 kilogrammaa, on merkittävä kalastuspäiväkirjaan. Välimeren kalastuksessa on kalastuspäiväkirjaan merkittävä kuitenkin ainoastaan kaikki tämän artiklan nojalla laaditussa luettelossa mainittujen lajien aluksella olevien määrät.
- 2) Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 40 artiklan nojalla tämän asetuksen kalastuspäiväkirjaa ja lastin purkausilmoitusta koskevia säännöksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000 Välimerellä tapahtuvaan kalastustoimintaan.
- 3) Sen vuoksi on tarpeen muuttaa jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu asetus (ETY) N:o 2807/83 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1488/1998 <sup>(4)</sup>, 1 päivästä tammikuuta 2000 sen varmistamiseksi, että näitä velvoitteita voidaan noudattaa.
- 4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2807/83 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

*"1 artikla*

1. Kokonaispituudeltaan 10 metriä ylittävien yhteisön kalastusalusten päälliköiden on kirjattava asetuksen (ETY) N:o 2847/93 6 artiklassa tarkoitettut tiedot liitteessä I

olevan mallin mukaisesti kaikkien muiden kalastusvyöhykkeiden paitsi NAFO 1 tai ICES V a) ja XIV -alueiden osalta, ja viimeksi mainittujen alueiden osalta liitteessä II olevan mallin mukaisesti. Kokonaispituudeltaan alle 18 metriä pitkien kalastusalusten, joiden päivittäiset kalastusmatkat ulottuvat vain yhdelle kalastusvyöhykkeelle ja joilla on vain yksi pyydystyyppi, päälliköt voivat kuitenkin käyttää liitteessä II a olevaa mallia yksinomaan Välimerellä tapahtuvassa kalastustoiminnassa.

2. Liitteessä I, II tai II a olevaa kalastuspäiväkirjaa on pidettävä myös 1 kohdassa määriteltyjen edellytysten mukaisesti, jos alukset toimivat muiden kuin jäsenvaltioiden vesillä, jollei kyseinen kolmas maa nimenomaisesti vaadi toisenlaisen kalastuspäiväkirjan pitämistä.

3. Välimerellä tapahtuvassa kalastustoiminnassa kaikki lajit, joiden aluksella oleva määrä on elopainona ilmaistuna yli 50 kg ja jotka mainitaan liitteessä VII olevassa luettelossa, on merkittävä kalastuspäiväkirjaan.

4. Liitteessä VI annettuja koodeja ja kolmikirjaimisia FAO-koodeja on käytettävä merkittäessä käytetyt pyydykset ja saalislajit kalastuspäiväkirjaan asianomaisten otsikoiden alle."

- 2) Lisätään seuraava teksti 2 artiklan 1 kohtaan:

"Kokonaispituudeltaan alle 18 metriä pitkien kalastusalusten, joiden päivittäiset kalastusmatkat ulottuvat vain yhdelle kalastusvyöhykkeelle ja joilla on vain yksi pyydystyyppi, päälliköt voivat kuitenkin käyttää liitteessä II a olevaa mallia silloin, kun purkaminen tapahtuu Välimeren rannalla sijaitsevan jäsenvaltion satamassa."

- 3) Liitteessä I, lajinimikkeet "Turska", "Kolja", "Seiti", "Valkoturska", "Punakampela", "Kielikampela", "Silli ja Silakka", "Makrilli" poistetaan.

- 4) Liitteen IV otsikkoon lisätään ilmaisu "TAI LIITE II a" ilmaisuun "LIITE I" jälkeen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

<sup>(3)</sup> EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 196, 14.7.1998, s. 3.

5) Korvataan liitteessä IV oleva 2.4.2 kohta seuraavasti:

"2.4.2 Pyydetty ja aluksella säilytetyt määrät [kalastuspäiväkirjan viitenumero: (15)]

Kaikkien niiden lajien saaliit, joiden aluksella olevat määrät ovat elopainona ilmaistuna yli 50 kg, on merkittävä kalastuspäiväkirjaan. Välimerellä tapahtuvan kalastustoiminnan osalta kuitenkin vain liitteessä VII olevassa luettelossa mainitut lajit on merkittävä kalastuspäiväkirjaan."

6) Korvataan liitteessä IV olevan 3 kohdan kolmannen luettelukohtan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Ilmoitetaan aluksesta tosiasiallisesti purettu tai jälleenlaiduttu paino tai määrä kaikkien lajien osalta."

7) Lisätään liitteessä IV olevan 3 kohdan neljanteen luettelukohtaan ilmaus "/GFCM" ilmauksen "CECAF" jälkeen, sekä otsikkoon että alakohtaan.

8) Korvataan liitteessä V oleva kohta 2.4.2 seuraavasti:

"2.4.2 Pyydetty ja aluksella pidetyt määrät

Kaikkien niiden lajien saaliit, joiden aluksella olevat määrät ovat elopainona ilmaistuna yli 50 kg, on

merkittävä kalastuspäiväkirjaan. Välimerellä tapahtuvan kalastustoiminnan osalta kuitenkin vain liitteessä VII olevassa luettelossa mainitut lajit on merkittävä kalastuspäiväkirjaan."

9) Korvataan liitteessä V olevan 3 kohdan neljännen luettelukohtan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Ilmoitetaan aluksesta tosiasiallisesti purettu tai jälleenlaiduttu paino tai määrä kaikkien lajien osalta."

10) Lisätään tämän asetuksen liite I liitteeksi II a liitteen II jälkeen.

11) Korvataan liite VII tämän asetuksen liitteellä II.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*





## LIITE II

## "LIITE VII

## TAULUKKO

**Luettelo lajeista, jotka yksinomaan Välimerellä toimivien kalastusalusten on merkittävä kalastuspäiväkirjaan ja purkausilmoitukseen**

Nimi	Latinankielinen nimi	Kolmikirjaiminen FAO-koodi
Valkotonnikala (*)	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Sardelli	<i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE
Isosilmätunnikala (*)	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Mustakitaturška (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Tonnikala	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Kultaotsa-ahven	<i>Sparus aurata</i>	SBG
Kummeliturška	<i>Merluccius merluccius</i>	HKE
Piikkimakrilli (*)	<i>Trachurus trachurus</i>	HOM
Makrilli	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Välimerenpiikkimakrilli (*)	<i>Trachurus mediterraneus</i>	HMM
Merikrotti (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	MON
Keltajuovamullo	<i>Mullus surmuletus</i>	MUR
Sardiini	<i>Sardina pilchardus</i>	PIL
Meribassi	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Pikkumullo	<i>Mullus barbatus</i>	MUT
Miekkakala	<i>Xiphias gladius</i>	SWO

(\*) vain purkausilmoitukseen."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2738/1999,  
annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,  
vuoristoalueista, joilla myönnetään vuohenlihan tuottajapalkkiota**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Mainitussa artiklassa säädetään vuohenlihan tuottajille myönnettävästä palkkiosta tulonmenetysten korvaamiseksi siltä osin kuin on tarpeen asetuksen (EY) N:o 1257/1999 <sup>(2)</sup> 18 artiklan mukaisilla alueilla, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 2467/98 liitteessä I määriteltyjä alueita, jos näiden alueiden tuotanto täyttää asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 5 kohdassa säädetyt kaksi perustetta. Kyseiset vuoristoalueet olisi näin ollen määriteltävä.
- 2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1065/86 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3519/86 <sup>(4)</sup>, määritellään Espanjan, Ranskan, Italian ja Portugalin vuoristoalueet, joilla vuohenlihan tuottajapalkkiota voidaan myöntää. Myöhempi tarkastelu on osoittanut, että luettelo maantieteellisistä alueista, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 2467/98 liitteessä määriteltyjä alueita, olisi saatettava ajantasalle. On vahvistettu, että asetuksen (EY) N:o 1257/1999 18 artiklassa tarkoitettut

vuoristoalueet Itävallassa täyttävät asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 5 kohdassa säädetyt perusteet.

- 3) Selkeyden ja yksinkertaisuuden vuoksi asetus (ETY) N:o 1065/86 olisi konsolidoitava.
- 4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet, ovat lampaiden ja vuohtien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 5 kohdassa vahvistetut perusteet täyttyvät kaikilla Espanjan, Ranskan, Italian, Itävallan ja Portugalin asetuksen (EY) N:o 1257/1999 18 artiklan mukaisilla vuoristoalueilla.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1065/86.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan vuotta 2000 ja sitä seuraavia markkinointivuosia koskeviin hakemuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EYVL L 97, 12.4.1986, s. 25.

<sup>(4)</sup> EYVL L 325, 20.11.1986, s. 17.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2739/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****viinialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3388/81 sekä vientitodistusten antamista koskevan järjestelmän käyttöön ottamisesta viinialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1685/95 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan ja 55 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Vientitodistushakemuksia ja todistusten antamista koskevan uuden järjestelmän ensimmäisten kuukausien aikana saadun kokemuksen perusteella olisi selvennettävä vientitodistushakemuksia koskevan menettelyn eräitä säännöksiä sekä määriteltävä eri määräaluesiin kuuluvat maat, joiden osalta todistuksia voidaan jättää. On myös täsmennettävä määräpaikkaa koskevat pakolliset tiedot vientitodistuksessa. Sen vuoksi on muutettava eräitä komission 11 päivänä heinäkuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 1685/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2182/1999<sup>(4)</sup>, sekä komission asetuksen (ETY) N:o 3388/81<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2182/1999, säännöksiä.
- 2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1685/95 seuraavasti:

1. Korvataan 1 a artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Yhden toimijan jättämät vientitodistushakemukset eivät saa ylittää 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona 30 000 hehtolitrin enimmäismäärää

tämän asetuksen 3 artiklan 4 a kohdassa tarkoitettua määräaluetta kohti. Hakemukset koskien yhtä määräaluetta on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle koottuna yhteen ilmoitukseen.

Jos yhden toimijan kokonaismäärä ylittää 30 000 hehtolitraa yhtä aluetta kohti, se viranomainen, jolle hakemukset on jätetty, hylkää kyseiset hakemukset."

2. Lisätään 3 artiklan 4 a kohtaan virke seuraavasti:

"Luettelo kuhunkin määräalueeseen kuuluvista maista on liitteessä III."

3. Liitetään tämän asetuksen liite liitteeksi III.

*2 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 3388/81 2 artiklan 2 kohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

"Vientitodistushakemusten ja vientitodistusten 7 kohtaan on merkittävä asetuksen (EY) N:o 1685/95 3 artiklan 4 a kohdassa tarkoitettu määrämaa tai määräalue.

Jos ilmoitetaan määräalue, merkitään rasti kohtaan: 'pakollinen: kyllä'.

Jos ilmoitetaan määrämaa, merkitään rasti kohtaan: 'pakollinen: ei'. Vientitodistushakemuksen ja itse todistuksen 20 kohdassa on oltava maininta: 'alue X pakollinen'. Asianomaisen pyynnöstä määrämaa voidaan korvata toisella, jos tämä maa kuuluu samaan määräalueeseen."

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 12.7.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EYVL L 267, 15.10.1999, s. 21.

<sup>(5)</sup> EYVL L 341, 28.11.1981, s. 19.

LIITE

"LIITE III

**MÄÄRÄALUEET: MAIDEN LUETTELO****Alue 1: Afrikka**

Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kap Verde, Komorit, Kongon demokraattinen tasavalta, Kongon tasavalta, Norsunluurannikko, Djibouti, Egypti, Eritrea, Etiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Päiväntasaajan Guinea, Guinea-Bissau, Kenia, Lesotho, Liberia, Libya, Madagaskar, Malawi, Mali, Mauritius, Mauritania, Mayotte, Mosambik, Namibia, Niger, Nigeria, Uganda, Keski-Afrikan tasavalta, Ruanda, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, São Tomé ja Príncipe, Senegal, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Swazimaa, Tansania, Tšad, Brittiläinen Intian valtameren alue, Togo, Sambia, Zimbabwe.

**Alue 2: Aasia ja Oseania**

Afganistan, Saudi-Arabia, Bahrain, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Kambodža, Kiina, Länsiranta/Gazan kaista, Pohjois-Korea, Etelä-Korea, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Mikronesian liittovaltio, Fidži, Hongkong, Pohjois-Mariaanit, Marshallinsaaret, Salomonsaaret, Wallis ja Futuna, Intia, Indonesia, Iran, Irak, Japani, Jordania, Kiribati, Kuwait, Laos, Libanon, Macao, Malesia, Malediivit, Mongolia, Myanmar, Nauru, Nepal, Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet, Uusi-Seelanti, Amerikan Oseania, Australian Oseania, Uuden-Seelannin Oseania, Oman, Pakistan, Palau, Papua-Uusi-Guinea, Filippiinit, Pitcairn, Ranskan Polynesia, Qatar, Samoa, Singapore, Sri Lanka, Syyria, Taiwan, Thaimaa, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam, Jemen.

**Alue 3: Itä-Eurooppa ja IVY-maat**

Albania, Armenia, Azerbaidzan, Valko-Venäjä, Viro, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Latvia, Liettua, Moldova, Uzbekistan, Puola, Tšekki, Venäjä, Slovakia, Tadžikistan, Turkmenistan, Ukraina.

**Alue 4: Länsi-Eurooppa**

Andorra, Ceuta ja Melilla, Vatikaani, Gibraltar, Färsaaret, Islanti, Liechtenstein, Malta, Norja, San Marino."

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2740/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****sellaisten käyttäytymistapojen luettelosta, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1447/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon sellaisten käyttäytymistapojen luettelosta, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä 24 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1447/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Jäsenvaltioiden on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1447/1999 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitettava komissiolle jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten havaitsemista käyttäytymistavoista, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä, sekä niille varatuista hallinnollisista ja oikeudellisista seuraamuksista.
- 2) On syytä täsmentää ilmoitettavat yksityiskohtaiset tiedot, näiden tiedonantojen aikaväli sekä kyseisten tietojen esitysmuoto.
- 3) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1447/1999 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio toimittaa jäsenvaltioilta saamansa tiedot neuvostolle, Euroopan parlamentille ja neuvoo-antavalle kalatalouskomitealle.
- 4) On tarpeen täsmentää yksityiskohtaiset säännöt, jotka liittyvät kyseisten tietojen toimittamiseen mainituille elimille.
- 5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle liitteessä II esitettyjä koodeja käyttäen liitteessä I esitetyn mallin mukainen sähköisessä muodossa oleva ja asiakirjanumerolla varustettu

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

ilmoitus yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen vakavista rikkomisista, jotka jäsenvaltioiden valvontaviranomaiset ovat havainneet, ja joista on tehty ilmoitus, sekä tarkennettava rikkomisen laji asetuksen (EY) N:o 1447/1999 1 artiklassa tarkoitettun luokittelun mukaisesti ja ilmoitettava niiden osatekijät.

2. Niiden on ilmoitettava komissiolle tältä osin aloitettu menettely, tehty (tehdyt) päätös (päätökset) (myös muutoksenhakuasteessa) sekä asetetut seuraamukset.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava nämä tiedot komissiolle, ensimmäisen kerran vuoden 2000 osalta maaliskuun 31 päivään 2001 mennessä, ja tämän jälkeen vuosittain viimeistään maaliskuun 31 päivänä edellisen kalenterivuoden osalta.

4. Jäsenvaltioiden vuotuisen kertomuksen on sisällytettävä jokainen viimeisen vuoden aikana todettu 1 kohdassa tarkoitettu vakava rikkomus ja jokainen aiemmin todettu tapaus, jonka osalta on viimeisen vuoden aikana tehty päätös, joka on muuttanut vallitsevaa oikeustilaa.

5. Jäsenvaltiot ja komissio vahvistavat yhteistyössä asianomaisten tietojen sähköisen toimitusmuodon.

*2 artikla*

Komissio toimittaa neuvostolle, Euroopan parlamentille ja neuvoo-antavalle kalastuskomitealle 1 artiklan mukaisesti jäsenvaltioilta saaduista tiedoista jäsenvaltiokohtaisen yleiskatsauksen viimeistään kunkin vuoden kesäkuun 1 päivänä.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 167, 2.7.1999, s. 5.



## LIITE II

**Koodit sellaisille käyttäytymistavoille, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä**

Koodi	Rikkomisen laji
A1	Valvontatehtävissä olevien kalastuksen tarkastajien tehtävien estäminen näiden tarkastettaessa sovellettavien yhteisön sääntöjen noudattamista
A2	Sellaisten todisteiden väärentäminen, salaaminen, tuhoaminen tai muuttaminen, joita voitaisiin käyttää tutkimuksissa tai oikeudellisissa menettelyissä
B1	Tarkkailijoiden tehtävien estäminen näiden suorittaessa yhteisön lainsäädännön mukaisia valvollisuuttaan tarkkailla sovellettavien yhteisön sääntöjen noudattamista
C1	Kalastus ilman lippujäsenvaltion tai komission antamaa kalastuslisenssiä, -lupaa tai muuta kalastustoiminnassa tarvittavaa oikeutta
C2	Kalastus käyttäen jotakin edellä mainittua asiakirjaa, jonka sisältö on väärennetty
C3	Kalastusaluksen tunnistetietojen väärentäminen, poistaminen tai salaaminen
D1	Kiellettyjen pyydysten tai pyydysten valikoivuutta muuttavien välineiden käyttö tai aluksella pito
D2	Kiellettyjen kalastustapojen käyttö
D3	Sellaisten pyydyksen kiinnittämättä tai pakkaamatta jättäminen, jonka käyttö on tietyillä kalastusalueilla kielletty
D4	Sellaisen lajin kohdennettu kalastus tai aluksella pito, jonka kanta on asetettu pyyntikieltoon tai jonka kalastus on kielletty
D5	Luvaton kalastus tietyillä vyöhykkeillä ja/tai tietynä aikana
D6	Vähimmäiskokoa koskevien sääntöjen noudattamatta jättäminen
D7	Jälleenlaivausta ja kahden tai useamman aluksen yhteisiä toimia koskevien sääntöjen ja menettelyjen noudattamatta jättäminen
E1	Aluspäiväkirjojen, lastin purkaus-, myynti- ja jälleenlaivausilmoitusten sekä kuljetusasiakirjojen tietojen väärentäminen tai kirjaamatta jättäminen taikka kyseisten asiakirjojen pitämättä tai toimittamatta jättäminen
E2	Kalastusalusten satelliittiseurantajärjestelmään puuttuminen
E3	Kalastusalusten liikkeitä koskevaan etäviestintään sekä aluksella pidettyjä kalastustuotteita koskeviin tietoihin liittyvien yhteisön sääntöjen tahallinen noudattamatta jättäminen
E4	Yhteisön ulkopuolisesta maasta tulevan kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa laiminlyönti noudattaa soveltuvia valvontasääntöjä harjoittaessaan kalastusta yhteisön vesillä
F1	Valvontaa ja täytäntöönpanoa koskevien yhteisön sääntöjen vastaisten kalastustuotteiden purkaminen
F2	Kaupan pitämistä ja erityisesti vähimmäiskokoja koskevien voimassa olevien sääntöjen vastaisten kalastustuotteiden varastointi, jalostus, myynti ja kuljetus

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2741/1999,****annettu 21 päivänä joulukuuta 1999,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 2633/1999 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

tarkistuksessa kävi ilmi, että Marokosta peräisin olevia yksikukkaisia (vakiotyyppi) neilikoita koskeva luku on virheellinen;

komission asetuksen (EY) N:o 2633/1999 <sup>(3)</sup> liite olisi siten oikaistava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2633/1999 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä joulukuuta 1999.

Sitä sovelletaan 15 päivästä 28 päivään joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 321, 14.12.1999, s. 17.

## LIITE

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 15. — 28. joulukuuta 1999

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	15,34	9,83	40,61	13,34
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	8,39	16,21	12,66	11,22
Marokko	11,71	12,85	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	—	—	—	—

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

## NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

21 päivältä joulukuuta 1999,

**Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon rauhanturvajoukkojen rakenteiden (UNMIK) perustamista koskevan neuvoston yhteisen toiminnan 1999/522/YUTP voimassaolon pidentämisestä**

(1999/864/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon rauhanturvajoukkojen rakenteiden (UNMIK) <sup>(1)</sup> perustamista koskevan 29 päivänä heinäkuuta 1999 tehdyn neuvoston yhteisen toiminnan 1999/522/YUTP voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1999.
- 2) Yhteisen toiminnan voimassaolo olisi jatkettava vain rajoitetun ajan, koska neuvosto on saanut tietää komission aikomuksesta ehdottaa keskipitkän ja pitkän aikavälin rahoitusratkaisua asianmukaisin yhteisön toimenpitein UNMIK:n neljännen osa-alueen tukemiseksi edelleen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

### 1 artikla

Jatketaan yhteisen toiminnan 1999/522/YUTP voimassaoloa 29 päivään helmikuuta 2000.

### 2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa yhteisen toiminnan 1999/522/YUTP voimassaolon jatkamiseen liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 290 000 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa säädetystä määrästä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarvioon sovellettavien yhteisön menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.

### 3 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2000.

### 4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

T. HALONEN

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 201, 31.7.1999, s. 1.